

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Balears)

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES, MANDARINES ET CITRONS

VALENCIA EXPORT S.A.

SIEGE SOCIAL A VALENCIA (ESPAGNE)

TELEGRAMMES VESA

Code A B C 5.^{me} Ed.

SUCURSALES

CARCAGENTE - GANDÍA - TABERNES - VILLARREAL

COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

TELEFONOS { COLBERT 37 - 79
COLBERT 42 - 37

Telegramas: Colmicas

Importacion * Exportacion * Frutos secos y primerizos

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

EXPORTACIÓN DE NARANJAS Y MANDARINAS

VIUDA de MIGUEL ESTADES

CASA FUNDADA EN 1898 POR MIGUEL ESTADES

10 y 12 Amalia Bosarte — CARCAGENTE (Valencia)

TELÉFONO 21 C

TELEGRAMAS - ESTADES

SUCURSALES

OLIVA - VALENCIA

VILLARREAL - CASTELLÓN

AVENIDA ALFONSO XIII

12, MORERAL, 12

Telegramas: ESTADES

Teléfono: 4

Telegramas ESTADES

Teléfono 59

EXPORTACION AL EXTRANJERO
Naranjas - Mandarinas - Limones
FRANCISCO FIOLE
ALCIRA - (Valencia)

TELEGRAMAS: **FIOLE ALCIRA**

Teléfono, 91

CASA FUNDADA EN 1912

Timbrados en relieve

de papel para cartas y sobres

Confección de dibujos y escudos
a gusto del cliente

→ La máxima elegancia y distinción ←

Solicite muestras y precios a Juan
Marqués Arbona (San Bartolomé, 17)**Rul-lán**Primer fotógrafo español y único en Baleares
que con el procedimiento **JOS-PE** hace las
fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHOS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS**Miguel Colom**

Calles de Mar y Granvia

SOLLER - (Mallorca)**Somiers** de inmejorable calidad
con sujeción a los siguientes
n.ºs:

ANCHOS

De 0'60 a .	0'70 m.
De 0'71 a .	0'80 m.
De 0'81 a .	0'80 m.
De 0'91 a .	1'00 m.
De 1'01 a .	1'10 m.
De 1'11 a .	1'20 m.
De 1'21 a .	1'30 m.
De 1'31 a .	1'40 m.
De 1'41 a .	1'50 m.
De 1'41 a .	1'50 m. 2 piezas

SOMIERS hasta 1'85 m. largo

HOTEL FALCÓN Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BANOS
CALEFACCIÓN — ASCENSOR

Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

Société Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCARIES & Cie

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées - Orientales)

TÉLÉPHONE:

Maison à PORT-BOU (Espagne)

TÉLÉGRAMMES:

Cerbère N.º 25

Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT

TRASBORDO — ERBÈRE

Cette N.º 4.08

Qual Aspirant-Herber, 3

TRASBORDO — PORT-BOU

Michel BERNAT — CETTE

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE. 92, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABEDÉ MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: calle Perojo y calle Canalejas

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES

8, 10 et 14 Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-86

IMPORTATION EXPORTATION**MAISON RECOMMANDÉE**pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS**MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT**LA MORABITA
LLOC**BARTHELEMY COLL**IMPORTATION
DIRECTE

MARQUE DÉPOSÉE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DEPOSEE

TELEPHONE 57-21

MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

: : : SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS : : :

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:

LLOC

Barcelona

CASA COLL

CALLE FUSINA, 15

Teléfono.

S. P. 1356

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

LA FIESTA DEL LIBRO

El próximo lunes, fecha en que se cumple el aniversario del nacimiento del glorioso escritor castellano D. Miguel de Cervantes Saavedra, tendrá lugar en toda España la IV Fiesta del Libro, establecida oficialmente por el poder público y que viene celebrándose ya con un ritmo normal y ascendente, presagio de copiosos frutos. Es tal la necesidad de cultura que se siente por doquier, que la Fiesta del Libro va interesando de cada año a mayor número de personas, y es halagüeño ver cómo se la va despojando de su carácter frío y académico para proporcionarle calor de humanidad. Ya el año último vimos cómo en las capitales, como Barcelona, el Libro que como simiente fecunda ha de florecer en fruto de bendición en las inteligencias, al calor amoroso e íntimo de las próximas y largas veladas invernales, irrumpía a la vía pública el día de su fiesta mayor y era pregonado y adquirido como en ninguna otra ocasión. Esa aproximación entre el hombre y el libro, aunque sólo sea en esta fecha, hará más intensa la necesidad de un mayor contacto; por esto entendemos es un deber nuestro, que con sumo gusto cumplimos, ese de contribuir a que arraigue en la conciencia de nuestros lectores la necesidad de sumarse colectiva e individualmente a esta solemnidad que ha de marcar fielmente el grado de cultura de nuestro pueblo.

La cultura de una nación, ha dicho D. Manuel Rubio, descansa sobre tres poderosos fundamentos: el Libro, la Biblioteca y la Escuela, y, generalizando más esta palabra, la Universidad que constituye el *Alma Mater* y la cúpula del grandioso edificio de la Enseñanza. El libro es el transmisor de la concepción intelectual; la Biblioteca el recinto sagrado donde el libro se guarda, y la Escuela en sus diversas manifestaciones el templo de Minerva, en el que estableciéndose entre Maestros y discípulos íntimos lazos de cariño y de respeto, se educan las inteligencias de las juventudes que han de constituir más tarde el brillante porvenir de las Naciones. He aquí condensado en estos tres factores básicos todo un plan de labor cultural que debiera constituir la principal divisa de nuestro pueblo, de la cual la Fiesta del Libro debiera ser su primera manifestación.

Se ha hablado con insistencia durante los meses de verano de una pretendida crisis del libro, y de la interesante y provechosa polémica periodística hemos sacado la convicción de que, de existir aquélla, estribaría más en la falta de lectores que acuden al libro a saciar su sed de saber y de deleite, que en la cantidad y calidad de los que van saliendo de las prensas nacionales. Por esto nunca con mejor motivo que ahora creímos adecuada la celebración de una fiesta anual que enseñe a sentir por el libro, vehículo de toda idea elevada y fecunda, un respeto y cariño profundos, y aspire a ensanchar el número de los que hagan de él su ineludible manjar espiritual.

La lectura es una tarea que resulta siempre agradabilísima para el iniciado. Lo que cuesta algún esfuerzo es el adquirir el hábito, pero una vez vencida la inapetencia o la pereza iniciales se experimenta un placer tan intenso en ejercitarlo que quienes a ella se entregan difícilmente suelen dejarlo. Y nunca el hombre es más digno de serlo que cuando, en la actitud de lector, bajo el peso de las ideas, inclina la cabeza sobre el libro abierto.

La tarea más difícil está en la selección de los libros que han de crear el hábito de la lectura, para que el placer que aquélla proporciona no se convierta al principio en una tortura soporífica. El libro es a la vez un maestro, acaso el mejor maestro, y un amigo, acaso el mejor amigo. Pero conviene que el libro amable preceda al libro aleccionador. Ya decía Santa Teresa: «Deos Dios a entender, o por mejor decir, a gozar, porque sin gozar no hay entender posible.» Suscitemos ante todo el placer de la lectura, a fin de que los lectores digan como Petrarca de sus libros: que son amigos de todas las edades y de todos los países. Llegan cuando se les admite y se van cuando nos acomoda. Revelan los secretos de la Naturaleza y los fines de la sociedad. Unos enseñan a vivir y otros a morir. Muéstranse joviales cuando reclamamos alegría, y nos transmiten energía cuando solicitamos sus impulsos. Suprimen el tiempo porque hacen revivir la experiencia de las generaciones pasadas, y suprimen el espacio porque dilatan nuestra cultura, haciéndonos viajar desde nuestra casa por todos los países del orbe. Y estos ideales compañeros de viaje, estos incomparables amigos, nunca nos privan de su consejo.

En Sóller celebraremos ogaño la Fiesta del Libro de una manera evidentemente positiva: creando una nueva Biblioteca en la que la población, pero de una manera particular la población obrera, pueda satisfacer la necesidad de aprender. No podíamos aspirar a una más práctica adhesión a la iniciativa oficial, y el hecho de que la de la instauración de este nuevo hogar de cultura sea fortuito no resta importancia a la creación. Sóller contará con dos Bibliotecas, con dos formidables focos de irradiación que han de operar el milagro de la transformación social y cultural del pueblo, en los que el Libro recibirá el culto adecuado. Pero entendemos que esto no es suficiente. Quisiéramos una más íntima y cordial adhesión que partiera del propio pueblo a la bella Fiesta del Libro: un acto público y sentido en que el vecindario fuera imbuyéndose de la idea de lo que el libro es y representa en la vida de hoy; que enseñara a amarlo y a despertar el afán de leer, porque nada resulta tan triste y desalentador como la fría visión de una biblioteca sin lectores. He aquí una idea que en manos de unos elementos como los que ejecutaron el Festival Escolar de Julio, produciría a Sóller un bien incalculable.

COLABORACIÓN

EL CULTO A CERVANTES

Hasta la institución oficial, hace pocos años, de la llamada Fiesta o Día del Libro, con que se ha querido fijar, antonomásicamente, el obligado homenaje al libro de los libros, o sea al *Quijote*, Fiesta que, como es sabido, tiene su celebración anual en el mes de Octubre, puede decirse que el culto a Cervantes —ingenio el más alto de España y del mundo— no revistió la importancia merecida, empero no hubiese quien, con motivos para enjuiciar, dejase de reconocer la necesidad imperiosa del fomento del mismo.

Sucede con los escritores y las obras inmortales, que suelen quedar por mucho tiempo como incomprendidos de los pueblos y las generaciones, por la inmensa densidad de su doctrina, aunque la creación artística, cuando realmente es tal, cuente con los elementos de ficción y belleza que le prestan el incentivo para que todos los lectores aprecien, en mayor o menor grado, sus enseñanzas. En el caso concreto del libro de Cervantes, es tan vasto su caudal de fantasía y ensueño, tan complejo el sentido de su sátira, tan honda su intención moral y humana, que no resulta extraño haya sido necesario el transcurso de los siglos para su conocimiento devoto.

Quedan, sin embargo, todavía tantos lectores a quienes hacer comprender la obra maestra de la raza, que impónese ejercer una paciente y constante labor divulgadora, de la que resultarían beneficiados los grandes núcleos españoles o hispano-americanos, principalmente los niños, jóvenes escolares que serán ciudadanos mañana, para quienes debe lucir perenne la antorcha del ideal. He aquí, pues, la razón por la cual escritores, editores y elementos dirigentes de la vida nacional deben preocuparse de que se produzcan con abundancia y selección esos estudios exegéticos, prodigados en los múltiples medios de que hoy dispone la cultura moderna, pero principalmente con el libro divulgador, que ahora es y siempre será el vehículo del saber por excelencia.

El tributo más notable y eficaz que hoy día se ofrece en España, relacionado con la exaltación de Cervantes en la Fiesta del Libro, es el debido a la casa editorial barcelonesa de los señores Montaner y Simón, la cual tiene publicada una excelente colección de obras cervánticas que constituyen la magnífica contribución divulgadora por qué abogamos, y que tanto facilita el conocimiento del *Quijote*. Estas obras, que tan llamadas están a figurar en todas las bibliotecas, y cuya adquisición es obligada para todo el que quiera honrar a Cervantes en la Fiesta del Libro, son las siguientes: *Vida y semblanza de Cervantes*, por Miguel Santos Oliver; *Las mujeres de Cervantes*, por José Sánchez Rojas; y *Capítulos que se le olvidaron a Cervantes*, por Juan Montalvo, además, y como complemento a esa tráfada de joyas divulgadoras del magno libro de Cervantes, una curiosísima edición del propio *Quijote*, facsimilar de la primera que se imprimió.

La *Vida y semblanza de Cervantes*, que trazó el eminente polígrafo Santos Oliver constituye, indudablemente, uno

de los mejores estudios críticos sobre el tema, pese a lo numerosos que son hoy día los mismos. Modelo de serenidad y elevación, divulga y enjuicia con mesura, atento a todas las apuntes que sobre la vida y la obra del inmortal escritor hicieron propios y extraños. Puede muy bien decirse que Santos Oliver fué uno de los más felices y conscientes biógrafos que lograron de la figura de Cervantes, «alterada y sacada de quicio» restituirla «a su propio ambiente, a la realidad documental, a la coherencia histórica».

Las mujeres de Cervantes es una admirable galería de semblanzas evocativas con las que el ilustre escritor castellano Sánchez Rojas, en quien la prosa alcanza siempre una depuración y un lirismo difícilmente superables, glosa las muchas e interesantes figuras femeninas que viven vida de eternidad en la obra de Cervantes. El estilo de Sánchez Rojas, tan plástico, tan fluido, tan identificado siempre con la figura y el ambiente, es el mejor marco en que colocar esas siluetas finamente trazadas. He aquí la lista de ellas: Cornelia Bentivoglio, Esperancica, Preciosa, Constanza, Leocadia, La Generosa, Leonora, Isabelica, Estefanía, Leonisa. Las dos doncellas, La Argüello y la dueña María Alonso, de las *Novelas Ejemplares*; Maritornes, Marcela, Dorotea, Luscinda, Zoraida, Clarita, Camila, Antonia Quijano, La Duquesa, Teresa Panza, el Ama y Dulcinea, del *Quijote*; Leónida, Galatea, Teolinda, Leonarda, Nísida y Rosaura, de *La Galatea*, y Auristela, de los *Trabajos de Persiles y Segismunda*.

Capítulos que se le olvidaron a Cervantes, obra póstuma del eminente pensador ecuatoriano Juan Montalvo, uno de los cerebros más densos que ha producido América, es, como escribió su propio autor, un «ensayo de imitación de un libro inimitable». Con el aparente atrevimiento de trazar esos capítulos, o esa continuación del desarrollo accional del *Quijote*, Montalvo hizo una gran glosa de casi toda la trama de la obra inmortal, glosa rica en sugerencias de agudeza e idealismo singulares. Al comienzo del libro, un prólogo, extenso de cien nutridas páginas, ofrece al lector el acaso más fervoroso y consciente ditirambo de la epopeya de la raza, ditirambo demostrativo, además, de las portentosas cualidades de prosista y crítico que había en Montalvo.

Excelente complemento de las tres obras señaladas—obras de tan poderoso significado divulgador de la vida y la obra cervantianas, que, a más de ese su valor sustantivo, ofrécense en lindas ediciones exquisitamente impresas, ilustradas y con sólida y artística encuadernación—excelente complemento, decimos, es el de la edición del *Quijote* en dos tomos tamaño cuarto, que ofrece la reproducción o facsimilar de la primera o *príncipe*, impresa, como se sabe, en Madrid, por Juan de la Cuesta, el primer tomo en 1608, y en 1615 el segundo. También encuadernada con gusto, su precio, como el de las obras anteriores, es en extremo módico, lo que prueba el noble afán cultural que persiguen sus editores.

ANGEL DOTOR.

G L O S S A R I

SETEMBRE - OCTUBRE

L'estiu se'n és anat. Déu li do bon vent! Damunt la teranyina verda de les setembrines ha florit un esplet d'estelets blancs.

Comencen les vetllades fredorenques, que aprofiten per fer la competència a Penélope les dones posseïdores d'un vell jersey d'estam.

Els escolars reprenen llur conversa amb els llibres i tornen trobar el jugar més bo. Els més grans se'n són anats a l'Institut i als centres docents superiors, a fora Mallorca.

Per als que hem viscuts, un i dos i més anys, els dies preliminars del viatge a Barcelona, un poc febreros, i el «tornem-hi que no és estat res» de cada primer d'octubre, aquest traspàs d'un mes a l'altre és massa ple de records vius perquè puguem passar sense pensar una mica amb aquells temps ja llunyans.

La impressió que em fa més bon recordar és la de l'arribada a la Ciutat dels Comtes. Un cop atracat el vapor sota aquell dit enorme de Colom—qui apunta a qualsevol lloc, fora Amèrica, contra l'opinió de molta de gent—i deixat el

magre equipatge en mans d'En Balaquer, era un gust atrapar al vol un tramvia al cap d'avall de la Rambla. Dret al davant, de cara a la ciutat que us sortia a camí, us sentieu dominador amb tota la força de la vostra joventut, i això us produïa una emoció particular: una vibració interna que podia ésser deguda a no res més que la trepidació del vehicle...

De la plataforma estant miràveu la gent com volent-los dir «Ja som act altra volta» i a cada parell de «noies» que véieu passar lleugeres i xerraires camí del taller o de la botiga el cor us feia un saltiró.

La munió de flors de la Rambla us sortia a camí com per fer vos obrir els sentits a un món novell, i no era sens emoció que en passar per davant l'Acadèmia de Ciències posàveu el vostre rellotge a l'hora de Barcelona.

Després d'una visita a Ca'n Batlló—pagament de matricules i lectura dels avisos fixats a la porteria de l'Escola—us dedicàveu, «La Vanguardia» a la mà, a cercar una pensió on per un preu enraonat us volguessin donar tot l'any taula xereca i llit passador—o vice versa—procurant no oblidar que havíeu d'anar, de quatre a cinc, a fer l'examen d'una assignatura deixada per al setembre...

JUST.

concurrentes la distribució dada a la Escuela, sus características, el espíritu pedagógico que a ella había infundido.

Y en todo ello no había por parte de Fernando Leal, ni esperanza, ni anhelo de beneficio alguno: le bastaba para su espíritu generoso y cordial con la satisfacción del deber cumplido.

ENVIO:

Amigo Leal: Bien sé que estas líneas herirán su modestia; pero, ratificando mi creencia de que los periodistas somos los que hacemos la pequeña historia de cada día, creo sería injusto no destacar el nombre de Vd. con motivo de la Escuela Graduada de La Puebla. Si Miguel Crespí la inició y no cejó hasta conseguirla y Guillermo Forteza supo darla un excelente cuerpo, Vd. la ha dotado de alma, y, para mí, las empresas espirituales tienen siempre un valor más destacado.

R. RAMIS TOGORES.

LA ISLA DORADA

Cómo surgió Mallorca

Todos los españoles han oído hablar de Mallorca, la isla dorada, la perla del Mediterráneo, la tierra de sol, de luz y poesía; la isla de los ensueños; la de maravillosas puestas de sol; la de lunas de pálidos destellos, encubridores de idilios románticos, derramando a raudales la plata de su luz; la que tiene bosques como jardines y jardines como bosques, flores como estrellas y estrellas como flores, mariposas como pájaros y pájaros como jazmines; la que tiene más aves cantoras que flores en sus almendros y granos en sus trigales; la que recibe a diario todas las minas de oro que hay en el sol. Muchos son los españoles que han visitado Mallorca, saturándose de todo el encanto y seducción de aquella tierra privilegiada, y no debe dejar de visitarla todo aquel que tenga posibilidades de hacerlo, persuadido que sentirá deleites espirituales de tan intensa y única emoción, que el recuerdo eternal de las visiones isleñas perdurará lo que su vida perdure.

Lo que no saben muchos es el modo cómo brotó Mallorca del fondo de los mares, el porqué las ondinias juguetonas se abrieron coronadas de espumas, para dar paso a la que había de ser isla de promisión. Y esta leyenda de Mallorca es la que voy a referir.

En seis días hizo Dios al mundo, según nos enseña la piadosa tradición.

Al hacer la luz separó unos rayos luminosos de foco tan potente, que la pupila no podía resistirlos, depositándolos en uno de los rincones del cielo. Al crear el firmamento, aportó la nube más azul y una matiz boreal de tan encendida grana, que en ella germinó la chispa que había de producir la primera llama.

Continuando su universal y sublime creación, separó las aguas de la tierra, para formar los mares, ríos y continentes, seleccionando igualmente de todos ellos, colocándolos en aquel privilegiado rincón, unas olas rientes, un lago de cristalina transparencia, una fuente cantarina, una cala de misterio, una arenosa playa respirando suave calma y dulce embeleso, junto a unos abruptos picachos incrustados de peñascos atrevidos y rodeados de bóvedas umbrías, bosques frondosos y jardines perfumados.

Por último, en aquella masa de trozos escogidos sembró una partícula cerebral del Padre Adán; la fecundizó con la más pura mirada de Eva virginal; formó con todo ello una bola inmensa, a manera de levadura universal, echándola a volar por los espacios infinitos, después de imprimirle con su divino soplo el germen creador de lo que había de ser.

Y aquella masa de selectos componentes, ungidos por la Voluntad Suprema, que en su seno fecundo llevaba la esencia de cuanto bueno, puro, bello, sugestivo y encantador el bondadoso Dios había creado, rodó por los espacios siderales, durante días, meses y años, sin saber si quedarse adormecido entre las delicias del cielo, o bajar a disfrutar los encantos de la tierra, ya que todo era obra del Creador.

Mas luego se enamoró del añil imponente del más azul de los mares, y se aprestó a darse un abrazo nupcial con las suaves ondas, coronadas de crestas espumosas, de ese portentoso *mare nostrum*; las que se abrieron misteriosas en delirios de feliz desposada, para cobijar en su seno creador la levadura celestial.

Y, ¡oh prodigio de la Suprema Creación!, aquellas mediterráneas ondinias formadas de espumas de randa, se abrieron lentas y luminosamente; los vientos se trocaron en brisas placenteras; las nubes se tiñeron de grana y los horizontes de escarlata, y bellamente fué surgiendo Mallorca de aquellos abismos insondables, enjorada con todos los matices de la aurora, todos los colores del prisma y todos los tonos del éter.

Por eso Mallorca, la divina, como obra suprema de Dios, es dulce y buena como una oración, plácida y consoladora como la esperanza, sentimental y dura como el dolor, sugestiva y bella como el amor, amable y cautivadora como la vida, inmortal y bendita como el alma humana, sagrada y eterna como la muerte.

EMILIO POU.

(De La Esfera).

CUARENTA AÑOS ATRAS

5 Octubre de 1889

El Alcalde, Sr. Joy, y con él el Ayuntamiento que preside, parece quieren dejar de su paso por el Consistorio grata memoria. Atendiendo las repetidas indicaciones que lleva hechas el SOLLER, deseoso del mejoramiento de esta población, ha tomado la Corporación municipal recientemente importantes acuerdos.

En cumplimiento de los mismos se ha solicitado la habilitación de esta Aduana para la importación de toda clase de artículos, excepto coloniales, y es casi seguro atenderá el Gobierno la petición; se ha solicitado una vicaría y escuela de niños en el Puerto, y obtuvo la promesa de que antes de fin de año le será concedida; se ha solicitado la instalación de una línea telefónica que una la estación telegráfica de Palma con la Casa Consistorial, y no tardará, según verídicos informes, en venir la autorización y recibir el material; y, amén de otras obras de utilidad, como aceras, minas, la fuente del Pontet, etc., es muy probable sea este pueblo el primero de la isla que se ilumine eléctricamente. De todo lo cual muéstranse en extremo satisfechos los buenos patriotas.

El bote San Juan que, tripulado por cuatro hombres y cargado de madera y carrizo, venía a este puerto, zozobró días pasados en el punto llamado Davant s' Illa. Un golpe de mar le hizo dar la vuelta, llenándolo de agua y llevándose la carga, las provisiones y hasta los remos; de modo que quedaron los tripulantes sin medios para poder seguir su marcha hacia acá. Y gracias a que fueron vistos, al atravesar la bahía la embarcación impelida por el viento hacia el Oeste, por los torveros del faro de Punta Grossa D. Jaime Servera y D. Miguel Amengual y la esposa del primero, quienes dieron aviso a los habitantes del puerto, pudo salir una lancha en su auxilio y fueron salvados.

Esta semana han empezado en este pueblo algunos comerciantes la confección de cajones de higos, y, según parece, tienen ánimos de hacerlo en mayor escala que en años anteriores si se mantienen en los mercados de los pueblos del llano de la isla los precios actuales.

En virtud del último concurso a las plazas vacantes en el cuerpo de Sanidad Marítima y a su instancia, ha sido nombrado Director de la de este puerto el médico D. Andrés Pastor y Oliver, excedente del Cuerpo, y a quien por su antigüedad y número del Escalafón, de derecho le correspondía. El día 1.º del presente mes tomó posesión del destino.

A propuesta de la Junta Municipal de Sanidad, acordó el Ayuntamiento el jueves último autorizar la matanza de cerdos, la cual ha empezado hoy.

También acordó proceder a la subasta de la casa habitación del sepulturero, cuyo proyecto ha sido aprobado por el señor Gobernador, y a la del ensanche del Cementerio, cuyo proyecto fué aprobado oportunamente. Ambas subastas se verificarán el día 20 del actual a las diez y a las once de la mañana, respectivamente.

COLABORACIÓN

CONSIDERACIONES ACTUALES

La Escuela Graduada de La Puebla

Apagados ya, por el tiempo transcurrido, los ecos de la inauguración de la Escuela Graduada de la Puebla, dediquemos a ella unos pequeños comentarios.

Destaca, en primer lugar, el hecho nada común de lo que representa la edificación de la nueva Escuela.

Si La Puebla, a medida que la idea matriz de contar con una Escuela Graduada, que fuera motivo de admiración, se fué transformando en realidad tangible, sintió satisfechos sus anhelos y vió representada en la Escuela su afán de cultura para las generaciones venideras, es justo colocar a gran altura el nombre de la villa que supo articular, junto al trabajo cotidiano, que da riqueza y bienestar material, un ideal de puro valor espiritual: la Escuela, cuyos frutos son más lejanos, pero más eficientes, que los que la tierra agradecida da a quienes vierten sobre ella su sudor y sus actividades.

Mas si la villa, en general, hubiese estado, si no ausente, por lo menos pasiva, mientras las columnas crecían, las paredes se elevaban, los arcos se cerraban y los techos cubrían la edificación, cabe señalar la existencia en La Puebla de un pequeño núcleo de entusiasmas que, oteando el porvenir y siendo depositarios del espíritu que más adelante ha de fructificar, supieron adelantarse a sus convecinos y entregar a éstos un edificio, del cual habrán de salir las generaciones futuras con un mayor y mejor bagaje anímico para la lucha por la vida.

Pero ni unos ni otros hubieran podido llevar a cabo, con la brillantez, perfección y grandiosidad debidas, la magna obra realizada si no hubiesen podido contar desde el primer momento con dos cooperaciones valiosísimas, que más que cooperaciones han sido los elementos que han traducido en hechos los anhelos de quienes desearon para La Puebla una tan espléndida Escuela Graduada.

Estas cooperaciones son dos: una se refiere al aspecto artístico del edificio, otra a su distribución y finalidad pedagógica, más importante sin duda ésta, ya que la orientación que se imprime a las tiernas inteligencias infantiles tendrá repercusiones que responderán a aquélla y de las que se aprovechará la activísima villa.

Así como en el aspecto de iniciativa de la Escuela y en el afán de levantarla y dejarla como recuerdo de su actuación debe quedar consignado el nombre de D. Miguel Crespí, que a esta obra trascendente ha votado su labor pública hasta lograr el éxito que tan lejano parecía al iniciarla; deben colocarse en el mismo nivel los nombres del autor y director de la obra, el arquitecto don Guillermo Forteza, y del Inspector de Primera Enseñanza D. Fernando Leal, que ha sido quien, con celo insuperable, con actividad no desmayada y con entusiasmo cordial, ha imprimido a la nueva Escuela el alma a que habrá de responder toda su futura actuación.

De Guillermo Forteza poco puede decirse que no sea sabido. Son ya muchos los pueblos de Mallorca que cuentan con nuevo local escolar proyectado por aquél, que constituye siempre, además de un centro de enseñanza, un edificio de bellas proporciones y hermosa perspectiva, que acredita la capacidad y el buen gusto de Guillermo Forteza.

En La Puebla, empero, por moverse en más amplio medio económico, ha podido superarse a sí mismo y levantar una Escuela que autoridades en la materia han calificado como de las mejores de España.

De Fernando Leal puede decirse mucho. Es uno de aquellos funcionarios que no creen suficiente, para llenar su cometido, limitarse a cumplir, sino que, estimulados por un constante afán de superación, aspiran a desbordar el campo de su propia actividad, extendiendo su labor y sus afanes en aras de lograr, para los demás, un beneficio, del que él solo recogerá la satisfacción del deber cumplido.

Llegado unos años ha a Mallorca, ha sabido compenetrarse con el espíritu del país, se ha fundido con él y labora con ahinco, desde su cargo, en esta campaña de relevamiento cultural, empezada bajo los mejores auspicios.

Ha vertido en la Escuela de La Puebla el fruto de sus estudios y observaciones, cuidándola como un hijo predilecto.

Pocas satisfacciones tendrá ocasión de experimentar en su vida como la que tuvimos ocasión de ver en su semblante el día de la inauguración de la Escuela, al explicar a las personalidades

LOS LIBROS

EL DIA DEL LIBRO (*)

Yo guardo con amor un libro viejo.
MENÉNDEZ Y PELAYO. Epístola a Horacio.

Conocida es la cautela del P. Villacastín, quien al dispensarse de asistir a la colocación de la primera piedra del monasterio escurialense hubo de reservarse para la colocación de la última. Sería asimismo prudente aguardar a que la Fiesta del Libro haya arraigado en nuestras costumbres para referirse a ella, si tal proceder, que elude los riesgos del fracaso posible, no incluyese la complicidad del indiferentismo, que siega en flor todas las iniciativas. Siempre será más noble el ideal quijotesco del sembrador, que la realidad sanchopancesca del cosechero. Procuremos, en la medida de nuestras fuerzas, que no se malogre la primera Fiesta del Libro español. Y como quiera que se malograría, a pesar de la intervención oficial o a causa de la misma intervención oficial, si el espíritu popular no la vivificase, tal convicción indujo al autor de estas líneas, recién dictada la disposición del Ministerio del Trabajo, a llevar el tema a la tribuna pública, a las Bibliotecas populares y a la Casa del Pueblo, y ella le induce a renovar la campaña en vísperas de la celebración de la Fiesta del Libro, trayendo a la prensa obrera este tema de cultura. La fiesta es la corona del trabajo. Para que un día pueda celebrarse la Fiesta del Libro es menester que se haya trabajado sobre el libro muchos días. En vísperas de la solemnidad, no dan señales de viva preocupación las Corporaciones oficiales en lo docente ni en lo administrativo. Todavía se ignora cuál haya de ser la aportación intelectual de Academias y Universidades. De los presupuestos de Diputaciones y Ayuntamientos no ha trascendido noticia clara de su contribución a la empresa. A los Centros docentes los sorprenderá la fecha cervantina al término de unas largas vacaciones de tres meses. Las otras Corporaciones gozan a estos efectos de actividad espiritual de vacaciones más prolongadas. Duran doce meses al año. Recuerdo que durante el año que la Diputación provincial hubo de honrarme con el cargo de Bibliotecario, no tuvo tiempo aquella Corporación, no ya para crear una Biblioteca, sino para transformar la Biblioteca provincial en Biblioteca pública. Pude aprender en aquel año todo un curso de resistencia pasiva. Su narración sería un interesante capítulo de novela picaresca.

Pero aunque todas las entidades llamadas por decreto a colaboración cumplieren su cometido, aunque rivalizasen en actividad, de los beneficios de la fiesta, de la gracia de la cultura, quedaría siempre excluido el pueblo, el verdadero pueblo. A los Cuarteles, a los Asilos, a las Cárceles, llegará el don de la lectura. Llegue en buena hora. Para el soldado, para el asilado, para el preso ¡quién sabe cuán grande pueda ser la generosa eficacia de las letras, el don mirífico de las páginas impresas! Mas entre los quince artículos del decreto, ni uno solo menciona a los dependientes del Comercio, a los obreros de la industria, a los trabajadores. ¡En un decreto del Ministerio de Trabajo, Comercio e Industria! Hay que subsanar el error. Hay que pensar en hacer popular la Fiesta del Libro.

Hay que hacer popular la Fiesta del Libro. Mientras la solución a la crisis del libro se busque fuera de la cultura popular, la crisis del libro seguirá sin solución. Y lo que digo de la crisis del libro puede decirse de la crisis del teatro, o de la crisis del arte o de la crisis de la cultura. Mientras las Empresas teatrales prefieran el encarecimiento de las localidades en el abono del día de moda, al abaratamiento de los días populares, mal negocio para su taquilla. Mientras al artista le seduzca el espejuelo de las recompensas oficiales, difícilmente hallarán mercados para sus obras pintores y escultores. Mientras se ignora que no se puede celebrar la Fiesta del Libro sino después del trabajo de la extirpación del analfabetismo, continuará la crisis del Libro. Mientras los Centros de Enseñanza, en sus grados superiores, no estén abiertos a todos, sin obstáculos económicos, a la selección única del mérito personal; mien-

tras tantas inteligencias superiores se malogren en la vida social y tantas incapacidades medren por privilegios de clase; mientras no haya cultura popular habrá crisis de cultura. El lector se hace en la escuela. El problema del libro es un problema pedagógico. Es un problema de coordinación de las más humildes actividades escolares, con las más elevadas actividades literarias. Coordinación. Coordinación de la instrucción primaria con la cultura superior. Coordinación (quisiera que se me entendiese) del Ministerio del Trabajo con el Ministerio de Instrucción Pública.

A esta coordinación suprema (la del trabajo que es acción, y la cultura, que es verdad), deben obedecer otras coordinaciones no por más inmediatas menos importantes. Por ejemplo, la coordinación de autores, editores y libreros. No se trata de que el autor se mercantilice (ya lo está más de la cuenta), no se trata de que el editor se intelectualice (aunque menos de la cuenta lo está). Se trata de que desaparezca bajo una disciplina superior de cultura toda la latente incomprensión entre los factores de la creación del libro. Su misma disociación les hace verse como antagonicos en sus intereses. Hacen una obra común y se contradicen entre sí. Claro es que son cosas distintas escribir libros, imprimirlos, editarlos y venderlos. Pero el libro es una misma cosa. Y el libro exige de todos los factores de su producción la unidad de espíritu como concepción de la mente, como producto industrial, como mercadería de tráfico. Cuando los intermediarios quebrantan la solidaridad de la producción, ceden a un empeño suicida. En la conexión de sus esfuerzos triunfarían simultáneamente la cultura española y la economía nacional. El día en que integrasen las Cámaras del Libro desde los escritores y los impresores hasta los editores y libreros; el día en que la producción y la circulación del libro en España estuviesen regidas por esta disciplina espiritual, los 2.000 libros que, poco más o menos, se producen al año en España, se habrían convertido en 20.000, en 200.000... ¡Quién sabe los cerros que se multiplicarían al lado de esta unidad espiritual del libro español!

Para esta Federación del Libro, en la que deberían entrar todos los agentes de su producción, no sería empresa difícil interesar al Estado en cuanto a los intereses del libro concierne, y dentro y fuera de España, la magna coordinación de voluntades y de inteligencias haría cruzar nuestra tierra al libro con franquicias ferroviarias y lo llevaría más allá de la frontera, mediante convenios arancelarios... Yo sueño para esta coordinación espiritual con un agente del libro español en cada Embajada y en cada Consulado. ¡Gran día del libro aquél en que los españoles emigrados recibiesen en nombre de Cervantes el regalo del libro español en recuerdo de la patria ausente! La fuerza de penetración del libro es incalculable. Pudiera afirmarse que el libro guía a la Humanidad al través de la Historia. Las grandes efemérides no son otra cosa que días del libro. El mayor acontecimiento de la antigüedad, aquel que puso en contacto Oriente y Occidente en el imperio de Alejandro, no habría sido posible sin la sugestión de un libro, la *Iliada* homérica, sobre el caudillo macedonio. El valor ideal de la Edad Media cristiana irradia del libro del Evangelio. Un libro, el de los viajes de Marco Polo, enciende en el alma de Colón la pasión de los descubrimientos geográficos e ilumina la ruta de las Indias por el mar tenebroso. Otro libro, el del romano Vitruvio, levanta como por ensalmo en las arquitecturas del Renacimiento, las cúpulas de los templos y las columnatas de los palacios. Cuando frente a los palacios y los templos la Revolución francesa suscita las democracias del mundo moderno; cuando Mirabeau sube a la Convención lleva en el bolsillo un libro: *El contrato social*, de Rousseau. Rousseau era un hombre que había leído otro libro, el de Plutarco. El libro de una débil mujer, Enriqueta Becher Stowe, tiene fuerza para romper las cadenas de la esclavitud de los negros. Y otro libro, *El capital*, de Marx, está transformando el mundo a la hora presente...

LA DIFUSIÓN DEL LIBRO

El proceso de la difusión de la cultura ha de pasar necesariamente por tres fases. La primera es la extinción del analfabetismo, y corresponde a la escuela. La segunda es la transformación de los núcleos sociales de gentes que saben leer y no quieren leer, en gentes que sientan la apetencia de la ilustración. Esta labor corresponde a las instituciones post-escolares. Sólo en ellas se puede alcanzar a corregir el desuso de la lectura. La tercera fase de este proceso habrá de ser, ineludiblemente, la socialización de la cultura. Para esta campaña, que es nuestra campaña, el arma es el libro. En parte lo señaló ya Joaquín Costa cuando hablaba de «defender la patria con los libros en la mano».

Mas para esto es menester poner los libros al alcance de la mano... y al alcance de la inteligencia. Que todo español tenga los libros a sus alcances. Desde lo material, oído bien, señores libreros, hasta lo espiritual, oído bien, señores publicistas. Al librero hay que decirle que lo más importante de su establecimiento es el escaparate, y que la mejor librería será la que tenga el escaparate abierto. Facilitar el examen de los libros es una buena obra de cultura y un buen negocio. Al publicista hay que advertirle del deber de la crítica. El deber de la crítica no consiste en juzgar los libros, sino en dar a conocer los libros. Si el vendedor de libros no debe hurtar éstos a la curiosidad del cliente, el intelectual no debe sentir que por negligencia suya continúan siendo inaccesibles tantas obras grandes a tan grandes muchedumbres de lectores. Hay que llevar a los Centros obreros esta extensión de cultura. Hay que establecer Círculos de lecturas comentadas. Refiriéndose a la extensión universitaria decía el profesor Altamira: «Hay que escoger libros notables, de aмена literatura, de cuestiones económicas, de ciencia popular, de historia, de viajes, y leer capítulos, párrafos seleccionados, escenas que por sí mismas formen un todo. ¡Qué sesiones tan animadas, tan agradables pueden nacer de aquí! ¡Qué cebo tan poderoso para que el obrero que se ha deleitado escuchando se mueva personalmente a continuar la lectura de aquel libro! Probad a dejarlo allí, en la Biblioteca del Centro, después de haber hecho sentir alguna de sus bellezas o de comprender alguna de sus verdades; él hará su camino, hará lectores».

¡Y qué lectores! Los más entusiastas, los que incorporan la lectura a la vida, aptos maravillosamente, por la ingenuidad de su emoción, para convertir el libro en un episodio de su existencia. Recuérdese, como ejemplo, la anécdota de sir John Herschell: «En cierta aldea, el herrero había sabido procurarse la novela de Richardson titulada *Pamela, o la virtud recompensada*, y en su yunque sentado tenía la costumbre de leerla en alta voz a un auditorio numeroso y atento durante las horas de siesta del estío. No es ciertamente esa obra un libro breve; pero no se cansaron de escuchar. Y al final, cuando llega el dichoso cambio de fortuna que reúne a Pamela con su amado y los hace vivir juntos largos y felices años, el auditorio quedó tan encantado, que dejó oír un ¡hurra! de aclamación, y buscando las llaves de la iglesia hizo al punto repicar las campanas».

Aquel alegre voltear de campanas se oye siempre, como el de las campanas de la sumergida ciudad de Is de la leyenda bretona, en las tormentas sociales, porque lo guardan escondido en su silencio de estudio las Bibliotecas populares. En el proceso de la difusión de la cultura, la definitiva influencia pertenece a las Bibliotecas populares. La historia de estas instituciones es el coeficiente de los progresos de la democracia. Nacen a mediados del siglo XIX, después del movimiento revolucionario del 48. Crecen rápidamente. En 1850, en Alemania, había cuatro Bibliotecas populares, con 25 000 volúmenes. En 1880 eran ya 21 Bibliotecas y 388.000 volúmenes. En Inglaterra, el Instituto de Chancery Lane, o Colegio de obreros, de 1842 a 1850 sirvió de prototipo a más de 700 establecimientos análogos que se fundaron en diferentes puntos de Inglaterra, y en 1849 el número de volúmenes que poseían los Mechanic's Institutes ascendía a 400.000. Desde la ley de 1850, la creación y organización de Bibliotecas fué declarada carga municipal tan obligada como las de alumbrado, abastecimiento de aguas, etc. La obra de «The Fabian Society» es

igualmente gloriosa para la cultura de Inglaterra y para el movimiento laborista. El primer novelista de Inglaterra, Wells, es socialista. El primer dramaturgo de Inglaterra, Bernard Shaw, es socialista. En Viena, la Biblioteca de la Cámara de los Obreros y de los Empleados, fundada en 1921, a los cinco años de existencia cuenta con 100.000 volúmenes, y es la que dispone de más recursos financieros en comparación con las otras Bibliotecas de la República. Su vitalidad está asegurada bajo la dirección del socialista doctor Fritz Böügel. La obra de Italia es prodigiosa. Turati, el líder socialista, le dió el apoyo de su elocuencia y de su talento. Y desde la Secretaría General de la Federación Italiana de Bibliotecas populares, Ettore Fabietti se ha hecho merecedor del título de apóstol de la cultura popular, reuniendo más de medio millón de volúmenes en 3.620 Bibliotecas populares. Y auspiciada por la «Humanitaria» de Milán ha surgido el Instituto italiano para el libro del pueblo. De Bélgica nos dice el «Rapport» de la Conferencia internacional de Educación Obrera como el Office de Bibliothèques publiques, constituido en 1912 como Sección de la Central de Educación obrera, disponía al año siguiente de 42 Bibliotecas y un presupuesto de 682 francos, y en 1922, de 207 Bibliotecas, con un presupuesto de 64.900 francos, hasta que la vigente ley de Bibliotecas públicas las puso bajo el Control y la subvención del Estado, llevando la adecuada representación socialista al Consejo Superior de Bibliotecas Públicas. De Rusia sabemos, por declaraciones del Comisario de Instrucción pública, Lounatcharsky, formuladas públicamente en la Embajada de la República de los Soviets en París, que los «isbas» de lectura fundados en 1923 disponían de 4.500 Bibliotecas populares, y esperan llegar pronto a 10.000.

Fuera de Europa, el caso más interesante para nosotros es, sin duda, el de Méjico. Desde la Secretaría de Educación Pública dió Vasconcelos el impulso del «Kulturkamb» de la conquista de la cultura. La obra de Vasconcelos es verdaderamente admirable. Baste recordar las ediciones de libros de la Universidad de Méjico, que desde las Universidades españolas envidiamos; baste recordar la publicación del boletín bibliográfico *El libro y el pueblo*, y baste, sobre todo, recordar la más radical transformación del departamento de Instrucción pública, operada por Vasconcelos al dividir aquel misterio en tres Secciones de igual importancia y acción paralela, añadiendo a los servicios de Instrucción pública y de Bellas Artes el servicio de las Bibliotecas, señaladamente el de las Bibliotecas populares, de las que supo señalar Vasconcelos la significación social, pensando alto, sintiendo hondo y hablando claro. ¡Gran ejemplo para España! España cuenta en la historia de estos esfuerzos culturales con la iniciativa feliz del P. Sarmiento, el gran gallego, quien nada menos que en 1743, en sus *Reflexiones literarias para una Biblioteca Real y otras públicas*, propone la creación de Bibliotecas populares sostenidas por las rentas de las vacantes eclesiásticas. España debe recordar asimismo el antecedente democrático del caso. En 1869 se dispuso la creación de Bibliotecas públicas, ordenándose que en todas las escuelas hubiera una sala para Biblioteca. Se frustró la iniciativa del fraile benedictino y se frustró la iniciativa del Gobierno revolucionario. Seguimos en toda España sin Bibliotecas y sin escuelas. En estos últimos años se ha dado algún avance. Pero todavía en Madrid, para diez distritos, sólo existen cinco Bibliotecas populares. Ya hemos visto cómo han sentido esta necesidad gentes de espíritu religioso y gentes de espíritu laico. Diríase que la Biblioteca es para la lucha de las ideas como la Cruz Roja de la Civilización. No cesaremos de repetirlo: la conmemoración anual del nacimiento de Cervantes, la Fiesta del Libro, el rito de la cultura, debe celebrarse en las Bibliotecas populares.

ANDRÉS OVEJERO.

PENSAMIENTO

Yo me inclino a pensar que los más ferribles partidarios de la lectura se reclutarán, en lo porvenir, no entre los hombres de ley, ni los hombres de negocios, ni los profesionales de la ciencia, sino entre los obreros de la industria y los trabajadores del campo.—Jhon Lubbock.

(*) Artículo premiado por la Cámara Oficial del Libro de Madrid.

En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente del día 2 de Octubre de 1929

Los asistentes

A las 9 y 10 minutos de la noche y bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Antonio Castañer Bernat, dióse principio a la sesión, a la que asistieron los Tenientes de Alcalde, D. José Bauzá Llull, D. Vicente Sastre Colom, y el Suplente del Primer Teniente, D. José Canals Pons.

Orden del día

Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Facturas

Se acordó satisfacer: A D. Domingo Riutort, 157'35 ptas. por diversos impresos y efectos timbrados servidos al Ayuntamiento, durante el tercer trimestre del corriente ejercicio. A D. Juan Marqués Arbona, 119'75 ptas. por diversos objetos de escritorio e impresos suministrados, durante los meses de Junio y Julio últimos, para servicio de las oficinas municipales, y 176'15 ptas. por los suministrados desde el día 28 de Febrero al 5 de Junio últimos, para servicio de la Administración Municipal de Arbitrios. A la sociedad «El Gas», 114'80 pesetas por diverso material eléctrico suministrado, durante el mes de Julio, para la instalación de las luces en la playa y en cambiar de sitio un farol del alumbrado público. A D. Antonio Beltrán, 15 pesetas por los gastos de un viaje a Palma para cuidarse de una reparación efectuada en la bomba del camión de riego. A D. Andrés Oliver Bernat, 324 ptas. importe de una relación de gastos suplidos por cuenta del Ayuntamiento con motivo de varios viajes efectuados a la Capital por el señor Alcalde y Concejales, por asuntos de interés municipal. Al señor Depositario-Pagador del «Boletín Oficial del Ministerio de Hacienda», 3'75 pts., importe de la suscripción al mismo correspondiente al segundo trimestre del año actual. Al señor Director-Administrador de la «Gaceta de Madrid», 20 ptas., importe de la suscripción a la misma correspondiente al tercer trimestre del presente año. Al soldado Bernardo Mestre Coll 11'85 ptas. por 30 raciones de pan a que tiene derecho por encontrarse en esta ciudad con licencia por enfermo, correspondientes al mes de Septiembre último. A la Sociedad Deportiva Sollerense, 426'05 pesetas por los diversos gastos efectuados con motivo de la organización del Festival Escolar celebrado en el Campo de Deportes de dicha sociedad el día 14 de Julio último. A D. Bartolomé Rullán, 104'65 pesetas por 500 bolsitas de dulces servidas al Ayuntamiento para obsequiar a los niños y niñas de las escuelas públicas que tomaron parte en dicho festival. A D. Isidro González, 11 ptas. por un viaje en auto efectuado por cuenta del Ayuntamiento. A don Juan Marqués Arbona, 323'20 ptas. por diversos impresos y ejemplares de libros servidos para premiar a los alumnos y alumnas el día del Festival Escolar con motivo del final de curso. A D. Antonio Ginard, 3 ptas. por 60 helados de a cinco céntimos servidos en el Campo de Deportes el día del Festival Escolar. A la S. A. «Fric Industrial», de Palma, 66'15 ptas. por 1.100 helados (*besos fríos*) suministrados para obsequiar a los niños y niñas que tomaron parte en el Festival Escolar.

Informes favorables

Vistos los informes favorables emitidos por la Comisión de Obras a las respectivas instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Antonio Colom Casasnovas, como encargado de D. Pedro Antonio Frontera, para abrir un portillo y arreglar una pared del corral de una casa de su propiedad lindante con la calle del Salvador de la aldea de Biniarix.

A D. Pedro Antonio Coll Miró, para cercar con una verja un huerto de su propiedad lindante con la calle de las Almas.

A D. José Morell Casasnovas, como encargado de D.^a Margarita Aguiló, para conducir las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 5 de la calle de Buen Año a la alcantarilla pública, modificar el portal de

entrada a la misma casa y realizar varias obras en la primera vertiente de la planta baja.

A D. Amador Coll Enseñat, como encargado de D.^a Francisca Deyá Frontera, para convertir en ventana-balcón dos ventanas de la casa n.º 49 de la calle de la Victoria, agrandar otra ventana, carrear la fachada, enladrillar la primera vertiente, construir dos tabiques y hacer algunas reparaciones de poca monta.

Permisos para obras

Después de la lectura de las correspondientes solicitudes, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. José Morell Colom, como encargado de D. Antonio Bennisar Joy, para enlucir las fachadas de las casas núms. 11 y 18 de la calle de Ampurias y hacer varias reparaciones en el interior de esta última.

A D. Lucas Bibiloni Miquel, como encargado de D. Juan Bautista Garau Serra, para abrir una ventana en la fachada de la casa n.º 44 de la Manzana 62, denominada *Ca'n Garau* del barrio del *Camp de sa Mā*.

Motores eléctricos

Se resolvió someter a información pública, a efectos de reclamación, por término de 10 días, una instancia promovida por D. Miguel Martorell Borrás en súplica de autorización para instalar un motor-bomba marca Prats, de medio H. P. en la casa n.º 11 de la calle de San Bartolomé, para servicios particulares.

Extracto de operaciones

Se aprobó el extracto de operaciones de Debe y Haber realizadas por el Apoderado del Ayuntamiento en Palma, D. Domingo Riutort, durante el tercer trimestre del corriente ejercicio, del cual resulta un saldo a favor de este Municipio de 10.889'85 ptas. que la Comisión acordó ingresar en la Caja municipal.

Distribución de fondos

Fué también aprobada la distribución de fondos por capítulos y artículos para satisfacer las obligaciones del presente mes, formada por la Intervención de fondos de este Municipio, la cual asciende a la suma de 19.022'14 ptas. y se resolvió remitir copia de la misma al Excmo. señor Gobernador civil de esta Provincia para su publicación en el «Boletín Oficial».

Extracto de los acuerdos

Igualmente fué aprobado el extracto de los acuerdos tomados por esta Comisión en las sesiones celebradas durante el mes de Septiembre último y se acordó dar cuenta del mismo al Ayuntamiento pleno.

Situación económica del Municipio

Se dió cuenta de la situación económica de este Ayuntamiento en 30 de Septiembre último, de la que resulta que la existencia en Caja era de 6.308'67 ptas. y que los pagos efectuados ascienden a la suma de 12.630'54 ptas., quedando por consiguiente una existencia líquida de 47.678'10 pesetas.

Cantidades recaudadas

Fué aprobada la relación de cantidades cobradas por el Sepulturero municipal, durante el tercer trimestre del presente ejercicio, por el servicio de enterramientos, la cual asciende a la suma de 116'50 ptas. y se resolvió ingresar dicha cantidad en la Caja municipal.

Dimisión

Se enteró la Comisión de una atenta comunicación remitida por la Comadrona municipal honoraria D.^a Luisa Llull Aulet, mediante la que manifiesta que por ausentarse de esta ciudad para fijar su residencia en Palma, se ve en el caso de tener que presentar la dimisión de su cargo, y se acordó admitirla y agradecerle los servicios prestados.

Para la adquisición de «radium»

Vista una comunicación remitida por el Excmo. señor Gobernador Civil de esta provincia, mediante la que ordena que se destine el 1 p.º del presupuesto municipal de 1930 para la adquisición de «radium», así como para la instalación y funcionamiento de este servicio sanitario en esta provincia, la Comisión acordó dar cumplimiento a lo ordenado.

Adquisición de libros

Dióse cuenta de un libro titulado «Cosas de España», remitido por su autor, don Sinesio Dardell, quien interesa sean adquiridos varios ejemplares para ser destinados a la Fiesta del Libro.

Enterada la Comisión resolvió adquirir cien ejemplares de dicho libro al indicado objeto.

Reconstrucción de un muro

A proposición del señor Presidente se acordó reconstruir el muro del camino vecinal denominado de *La Figuera* comprendido en las inmediaciones de *Ca'n Nou*.

Y no habiendo más asuntos a tratar a las 9'30 se levantó la sesión.

Futbolísticas

Demà, el «Mallorca Sport» davant els titulars del «Sóller». Un bon partit dels nostres a Lluchmajor

Per demà se'ns prepara al camp d'En Mayol un notable esdeveniment futbolístic amb la venguda del primer equip del *Mallorca Sport*, un dels equips que enguany han produït més sensació pel seu joc espectacular i efectiu i pels seus resultats més que honorables.

Tots recordam el magnífic partit que el 28 d'Abril passat jugaren en el nostre camp, guanyant per 2 a 1 an els nostres, que també tenien un bon capvespre.

Es cert que desde fa poc el *Mallorca*, per dificultats econòmiques que el priven de continuar servint-se del camp que abans fou del *Regional* (el seu antecessor), dins els ordenaments federatius ha baixat de categoria, passant a la segona lliga desde la preferent, però també unànimament es reconeix que el descens que citam no ha trascendit de l'esfera burocràtica, conservant el club íntegrament el seu ja guanyat prestigi futbolístic, i la mateixa potència que aleshores el mostrà eventualment superior a l'*Alfonso* i a molts altres equips.

Exceptuant l'avant-centre Beltran, que actualment és del *Constància* conserva tots els seus millors jugadors, entre ells En Palou, un dels millors jugadors de Balears, En Barceló (tan conegut entre nosaltres) els dos germans Martí, En Garcia, etc., etc.

Els nostres s'hi enfrontaran amb la millor alineació que les circumstàncies permetin, essent de moment segura l'ausència d'En Rullán i N'Arcas, que seran substituïts per altres bons elements locals.

Tot i reconeguent l'alta qualitat de joc del *Mallorca* creim que el resultat de l'altra vegada pot ésser millorat, i un empat, o una victòria dels nostres per escassa diferència no ens vendria de nou.

Ja veurem que serà. Degut a que durant aquesta nit serà tablereta l'hora normal, el partit començarà a les tres i mitja del capvespre.

Per les senyores, com de costum, l'entrada serà lliure.

Uns quants penals ben administrats, a Lluchmajor, decidiren la victòria dels qui jugaven a casa seva. Pel demés, tracte cordial i correcció en el públic.

Lluchmajor F. C. 4 (Cañellas, Tomás, Vidal 2 penaltys)
Sóller F. C. 2 (Rosselló, Castro)

Se jugà el partit davant una concurrència molt crescuda. Evidentment hi havia desig de comprovar si l'equip del *Sóller* jugava abastament per ésser capaç d'haver guanyat an els de Lluchmajor en el camp d'En Mayol per 3 a 1, i cap de penal. Si volgueren, pogueren comprovar que, en realitat, hi havia pasta per això i per més i tot.

A les ordres d'un referèe lluchmajorer el nom del qual no recordam (i és llàstima) s'aliniaren els equips en l'ordre següent:

Lluchmajor F. C.: Garí—Vidal, Puigserver—Taberner, Salvà, Fluxà—Mas, Cañellas, Ginard, Tomás Salvà.

Sóller F. C.: Mas Florit—Socias, Flol—Cortés, Mateu, Colom—Rullán, Castro, Suau, Rosselló, Arcas.

Als tres minuts, un rebot de pilota tocà el braç d'En Flol. El *hands* era clar, però a totes llums involuntari, ja que la situació no era gens compromesa. Se pità el primer *penalty*, En Vidal s'hi posà bé i de xut fort i ben dirigit envià la pilota a la xerxa (1-0). Seguidament l'ofensiva sollerica respongué, i una canonada d'En Mateu fregà la barra.

Als vint i cinc, un avenç de l'ala dreta permeté en En Cañellas engegar un xut fulminant cap a un dels ànguls superiors (2-0).

Però immediatament en rapidíssim avenç de zig zag els nostres arribaren als dominis d'En Garí, En Suau passà ras i precis an En Rosselló, i aquest d'un xut col·locadíssim envià la pilota a la xerxa. (2-1).

Sense més variació al score s'arribà al descans.

Al vint minuts del segon temps un bon canvi d'En Mateu facilità una magnífica arrencada del nostre tercet central. En Rosselló cedí precis an En Castro, i aquest no esperà que l'oportunitat es presentés dues vegades. I l'empat (2-2) hauria aparegut en el marcador si en el camp lluchmajorer gastassen aquest adminicul.

El *Sóller* amb aquest empat, haguent remuntat dos gols de diferència, se cresqué. I la defensiva lluchmajorera no donava l'abast a treure pilotes, mostrant-se casi tots els jugadors blanc-grana bastant atabalats.

El *Sóller* estigué a punt de prendre ventatje. Una ocasió oportunitatíssima l'aprofità En Castro per enviar la pilota a mitja altura, cap an En Suau que l'esperava decidit a empalmar hi, irremissiblement, una de les seves fulminants i característiques boles. Però el defensa Puigserver, ni pererós ni curt de talla, acudí a desviar la pilota clarament amb el braç. Fins els més curts de vista veieren la falta, el referèe hi era a tocar ho amb el nas, els jugadors d'una i altra part feren retirada en el joc. Però no passà res. Els *hands* no deu ésser costum que contini pels de casa. I més si les coses perillen prendre mal rumbó.

Naturalment amb això els lluchmajorers prengueren coratge, trobant-se assistits per un home tot poderós que es veuria amb cor de capgirar les lleis de la naturalesa.

En un avenç cap a la porta dels nostres En Colom (en el qual començava ja a aparèixer la galvana de costum) interceptà amb les mans prop de l'àrea. Se pità el corresponent free kick que En Salvà L. amb picardia, després de simular el kick envià bombejat cap a la seva ala esquerra. L'interior Thomàs, entre En Cortés i En Socias efectuà un salt molt acrobàtic i d'aportana capenada dirigit le pilota d'alt a baix la envià ran del pal i cap a la xerxa (3-2).

Insistiren els de Lluchmajor i dins l'àrea En Socias aturà, arrufant se, amb els pits una pilotada que, aplegant lo dret li hauria copejat al baix ventre. Els braços no havien intervingut per res ni falta que hi feien, però l'àrbitre pità penal. Protestaren els nostres d'aquesta injustícia, i En Vidal decidí entregar la pilota an el nostre porter.

Però allà s'estil·la una manera tan violenta d'entregar pilotes an el porter contrari que si En Mas Florit amb prevenció no hagués posat peu a banya, abans de fer-ne comptes s'hauria trobat allargat d'esquena dins la porta i amb els pits passats a la misèria. Però tanta sort que aconseguí blocar.

Deu minuts abans d'acabar, en plena melée davant la porta del *Sóller*, En Cortés interceptà i se'n dugué avant una pilota de manera que hi havia lloc a duptes sobre la legalitat de la seva acció.

Amb excessiu rigor al nostre entendre, el referèe ordenà tirar *penalty*. Hi acudí de bell nou el penaltista Sr. Vidal (al qual segurament no deu mancar mai ocasió d'exercitar se), i el *Lluchmajor*, de resultes, ja respirà tranquil guanyant de la mitat.

Els darrers minuts foren de franc domini dels nostres, i no sense que unes perilleses internades de N'Arcas i En Rosselló fossen capturades dins l'àrea amb oportunes travetes.

Pel *Lluchmajor* se distingiren principalment l'extrem esquerra i el seu interior, el mig centre i els defenses.

Del *Sóller* En Mateu tengué una actuació esplèndida, i dels altres tots treballaren amb entusiasme i encert. Mereix particularment consignar-se la actuació d'En Suau, En Cortés i En Mas Florit. I consti que això d'En Mas Florit no hu escric per equivocació. Contra la seva costum, estigué fet un trumfo.

Altres coses

—Dilluns embarcà cap a Barcelona a on ha de seguir els seus estudis el simpàtic extrem dret reservista del *Sóller*, En Pere Serra.

—Està decidit finalment que el *Sóller* jugarà el campionat del seu grup amb el *Espanya* de Ciutat i l'*Hispania* d'Alaró. No començarà fins el 8 de Desembre.

—Diumenge qui ve l'equip titular tindrà descans i actuarà el reserva. Possiblement (i naturalment) contra el *Buñola*.

—Reintegrat a les meves tasques de redactor d'aquesta secció, me consider gustosament obligat a regradar desde aquestes columnes el bon amic que amb nom de «Sub-Reply» s'ha molestat amb substituir-me durant la passada quinzena. Tenc pensat de moure d'una subscripció perquè li pintin un retrat amb oli.

De Teatros

DEFENSORA SOLLERENSE

Quienes esperábamos de la reposición de los films «Paramount» en las pantallas de los cines locales una muestra de la justamente renombrada producción de esta notabilísima casa, hemos visto ya satisfecho nuestro deseo con la exhibición de *Las eternas pasiones*, que el sábado y domingo últimos nos fué presentado. Reconocemos el acierto que suponía la indicación a la Empresa, por parte de algunos inteligentes cineastas, de esta película para iniciar la temporada, porque en nuestro concepto tratase de una de las películas más completas que se han producido y en la que con la más sencilla naturalidad preséntase un drama hondamente humano y emocionante.

Las eternas pasiones es una bellísima cinta en la que se aprovecha el tema de la guerra, sin fobias ni resquemores, para tejer una magnífica historia de amor y sacrificio saturada de una alta finalidad: enseñar a los antiguos beligerantes a dejar sus odios y unirse en un abrazo fraternal. La acción fluye naturalísima en una sucesión de escenas tan perfecta que se diría son arrancadas de la realidad, una realidad un poco crue! y dolorosa, pero realidad al fin, hija de unos momentos de obcecación en que la pasión ponía una venda ante los ojos de las naciones combatientes.

Realizan el milagro de convertir este film, presentado sin grandes alardes de escenificación pero con la sobria propiedad que su asunto requiere, en una maravilla artística sus primeros intérpretes: Pola Negri y Olive Brook, justos en la expresión, soberbios, inimitables en la interpretación que nos muestran hasta dónde sus extraordinarias dotes dramáticas son capaces de producir en los espectadores el escalofrío de toda obra de arte. Clyde Cook el conocido «Lucas» de las películas cómicas está también felicísimo en esta película, al proporcionarla, por contraste, el complemento que la honda dramacidad del film exigía.

La proyección de esta cinta ha constituido un verdadero éxito que el numeroso público que la ha presenciado ha confirmado con su aplauso entusiasta.

La primera gran película de la casa «Gaumont» que nos será dado presenciar en la temporada en que nos hallamos es *La última cita*, que está anunciada para estrenar esta noche en este teatro.

Su argumento es de los que llegan inmediatamente al alma del espectador; su dramatismo, sin llegar a lo trágico, conmueve y excita a que no pase desapercibida ni una sola de sus escenas; pero a pesar de la belleza de éste, la cinta contiene un valor mucho más grande y es la hermosa presentación con que está hecha. Las escenas en Pathé color, son admirables, así como las vistas de Montserrat, La Granja, con sus fuentes, que, previo permiso real, funcionaron todas para poder aparecer en el «film», y, últimamente, las de Barcelona y Madrid, tomadas todas, como decimos, con gran maestría y aun mejor gusto artístico.

En la interpretación, cuantos en ella toman parte se ve que han estudiado concienzudamente el personaje que cada uno había de encarnar, y así tenemos a nuestra bella canzonetista Elvira de Amaya realizando un papel de esposa amante y resignada, que lucha con tesón para recobrar el cariño y la fe de su esposo. Luisita Gargallo, ya lo dijimos cuando se estrenó *La tía Ramona*, es una niña que siente, que embriaga su alma infantil con el dulce sentimentalismo del asunto, y que sabe expresar con una fidelidad extraordinaria sus más recónditos pensamientos. Una verdadera artista que nuevamente en *La última cita* convence de que para ella no hay papel difícil, ni situación comprometida que no sepa resolver con su característica naturalidad.

En resumen: *La última cita* es, sin duda, una de las mejores producciones de nuestra manufactura, y para presenciarla existe mucho interés en esta ciudad; de modo que no es aventurado suponer asistirá a las funciones de hoy y de mañana, en que se proyectará, una concurrencia muy numerosa.

El estreno de la semana próxima corresponderá a la casa «Ufa», y se tiene solicitado para esa fecha la graciosa producción *Paternidad inesperada*, cuya interpretación corre a cargo de la traviesa Lilian Harvey y el apuesto galán Harry Halm.

TEATRO VICTORIA

La concurrencia bastante considerable que asistió a las dos funciones del domingo último muestra que la película *Bordeando el peligro*, que se proyectaba aquel día, había conseguido despertar un notable interés, y que los films del Oeste, de acción dura y truculenta, tienen aquí un gran partido en un considerable sector de aficionados. Este de que tratamos, interpretado por el renombrado caballista Ken Maynard y su famoso caballo «Tarzán», consiguió un gran éxito entre los concurrentes a este salón, que salieron muy satisfechos de la función en que fué proyectado.

El jueves, y con la extraordinaria concurrencia de costumbre, tuvo lugar el estreno de la esperada serie *Los miserables*, adaptación completa y definitiva de la inmortal obra de Víctor Hugo, interpretada por Gabriel Gabrio y Sandra Milowanoff.

Es la tercera vez que se lleva a la pantalla esta hermosa obra, la que, por su fondo y la vigorosidad del asunto, puede decirse que señala una época en la literatura francesa, pero únicamente ésta es la que se halla ajustada con precisión al original y en cuya filmación se ha seguido paso a paso el pensamiento del autor, sin olvidar el menor detalle que pudiera restarle valor, resultando de ello una película inmejorable y una exacta vivificación de los personajes y hechos que narra el novelista en su obra.

La Societé des Cineromans, que nos tiene ya convencidos de que sabe hacer bien las cosas, al editar esta cinta ha tenido indudablemente en cuenta que tenía que luchar con el recuerdo de otras dos similares, la segunda, de gran éxito en su tiempo, y ha realizado un verdadero esfuerzo para que la nueva producción, sin apartarse del texto, sea completamente diferente en cuanto a técnica e interpretación, y es justo declarar que ha conseguido lo que se proponía.

La presentación está perfectamente ajustada, notándose una muy buena dirección, sobre todo en el movimiento de masas, que lo hacen con precisa uniformidad.

En la interpretación se distingue en primer lugar Gabriel Gabrio, en su difícil papel de Jean Valjean. Sobrio en todo momento y expresando siempre los sentimientos tan encontrados que van albergándose en su alma, durante una vida repleta de incidentes, produce instantes de verdadera emoción y merece grandes elogios por la labor que realiza.

Fantina y Cosette, los dos principales papeles femeninos de la obra, están a cargo de la genial actriz Sandra Milowanoff, artista consagrada ya por la fama adquirida en anteriores producciones, justificándola una vez más por el trabajo distinto que realiza en cada papel, a cual más perfecto.

Jean Toulout y Paul Jorge, encarnando los personajes de Inspector y Monseñor, respectivamente, están bastante discretos, sin que su trabajo desentone del de los principales intérpretes y cooperando muy eficazmente al buen éxito de la película.

A pesar de que la mayor parte del público había visto ya esta obra, no fué esto obstáculo para que acudiese decidido a su estreno y para que saliese altamente satisfecho de esta nueva adaptación de *Los miserables*.

De complemento de programa exhibióse la divertida producción *Más loca que una cabra*, por Betty Balfour, que gustó mucho a los espectadores.

Para mañana está anunciado el estreno de la bella y emignática serie «Gaumont» *El fantasma del Louvre*, que tanta expectación ha conseguido levantar.

Su argumento es un asunto similar al de las antiguas películas policíacas, con la sola diferencia de que en ésta se ha querido presentar ciertas escenas con un lujo que, indudablemente, la moderniza. Su trama es una constante intriga que flota durante toda la proyección, y de la que es protagonista el llamado Belfegor (fantasma del Louvre) a quien trata de descubrir el célebre detective Argos.

Como puede deducirse, al tratarse de una película de esta índole, su desarrollo exige la intervención de muchos personajes que logran formar un conjunto armónico y perfecto, si bien, entre todos ellos, sobresale la valiosa figura de René Navarre, el antiguo *Fantomas* que, en su papel de detective, está inimitable, como si con ello quisiera demostrar que es el único para encarnar estos personajes. Sus gestos, sus ademanes y todo en él está pre-

cisamente ajustado a esta clase de papeles.

Le secunda hábilmente dentro del elemento masculino, el joven actor Luciano Delsace, a quien, a juzgar por esta producción, le esperan grandes éxitos; y en cuanto al bello sexo, Michele Verley, que hace una magnífica creación en su papel de Clara Barjac.

Además de la primera jornada de esta película se proyectará el drama *Un robo original*, por Irene Castle, y la cómica *Ojo con la yugular* por la renombrada pareja Stan Laurel y Oliver Hardy, que tantos éxitos consiguieron con *Un negocio que produce* y *Los músicos*, de grata recordación.

Con un programa tan atrayente, auguramos para las funciones de mañana de este teatro dos soberbias entradas.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias. —Mañana, domingo, día 6.—A las siete y media, Misa de comunión para la Archcofradía del Divino Niño Jesús de Praga; después de la misa se cantará un *Te Deum* al Divino Niño a intención de una devota persona. Por la tarde, a las cinco, se practicará el ejercicio.

Martes, día 8.—A las seis y media, durante la misa conventual, se practicará el ejercicio propio del día, dedicado a la Inmaculada Concepción.

Todos los días de este mes de Octubre, durante la Misa conventual, se rezará el Santísimo Rosario.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 28.—Florentina Paquita Pons Enseñat, hija de Andrés y Francisca.

Día 28.—Antonía María Sampol Colom, hija de Antonio y Rosa.

MATRIMONIOS

Día 24.—Juan Ferragut Gabilouo, con Catalina Marqués Rosselló, solteros.

Día 3 Octubre.—Celestino Bonnin Piña, con Magdalena Casanovas Trias, solteros.

MATADERO

Reses sacrificadas en el Matadero público de esta ciudad desde el 28 de Septiembre al 4 Octubre de 1929.

Corderos	66
Ovejas	6
Carneros	0
Cabritos	7
Cabras	1
Terneros	2
Cerdos	0
Total	82
Aves	106
Conejos	13

Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona (del 30 Septiembre al 4 de Octubre)

	Francos	Libras	Dólares	Belgas
Lunes, día 30	26 60	32 81	6 75	94 15
Martes, » 1	26 55	32 78	6 74	94 10
Miércoles, » 2	26 55	32 78	6 74	94 10
Jueves, » 3	26 55	32 78	6 74	94 10
Viernes, » 4	26 55	32 78	6 74	94 10
Sábado, » 5	00 00	00 00	0 00	00 00

MOVIMIENTO MARITIMO

El movimiento de buques registrado en nuestro puerto durante la presente semana, ha sido el siguiente:

Entradas:

Ninguna.

Salidas:

Día 2.—Pailebot «San Miguel», patrón De la Calle, destino Barcelona, con carga general.

Buques en puerto hoy:

Pailebot «Providencia»

Desea venderse

Una finca olivar y bosque de cinco cuartadas situada en el *Recó d' En Vives*. Para informes: Calle Bauzá n.º 8.

Suscripción

en favor de las obras y fiestas Centenarias del Santo Cristo.

Lista de los señores donantes

	Pesetas
Suma anterior	6.932'50
D.ª María Rullán Frontera	25'00
Devota persona	5'00
»	5'00
D. Francisco Arbóna	11'00
Una familia agradecida al Santo Cristo	100'00
D.ª Margarita Mayol (Saint-Etienne)	13'00
» Antonia Sampol Colom	25'00
» Isabel Sastre Rullán	25'00
Suma total	7.141'50

BOLSA DE MADRID Y BARCELONA

COTIZACIONES OFICIALES DEL 3 OCTUBRE

(ÚLTIMAS CONOCIDAS)			
Deuda perpetua 4 % Interior			73'10
» 4 % Exterior			88'30
» amortizable 5 % emisión 1917			90'00
» 5 % 1920			93'00
» 5 % 1926			100'00
» 5 % 1927			88'40
» (con impuestos) emisión 1927			100'40
» (sin impuestos)			
Ferroviana del Estado 5 %			100'10
Acciones Banco de España			577'00

OBLIGACIONES

Gas Madrid S. A. 6 %	000'00
Hispano Americana de Electricidad 6 %	103'00
Unión Eléctrica Madrileña 6 %	104'75
C.ª Trasmatlántica 6 % emisión 1920	100'00
» 5 1/2 % 1922	103'00
» de los Caminos de Hierro del Norte de España (1.ª serie) 3 %	73'75
Id. Id. especiales norte 6 %	105'75
F. C. de Madrid a Zaragoza y a Alicante 6 %	102'25
C.ª de los Ferrocarriles Andaluces 6 %	000'00
C.ª Gral. de los Ferrocarriles Catalanes 6 %	39'00
Gran Metropolitano de Barcelona S. A. 6 %	96'25
C.ª General de Tranvías de Sevilla 6 %	00'00
Sdad. Madrileña de Tranvías 6 %	000'00
Ferrocarril de Tángera a Fez 6 %	101'75
Barcelona de Electricidad 6 %	102'75
Catalana de Gas y Electricidad 6 %	102'75
Energía Eléctrica de Cataluña 6 %	090'00
Compañía de Tranvías de Sevilla 6 %	000'00
Tranvías Eléctricos de Granada 6 %	97'50
Manufacturas de corcho 6 %	00'00
Minas de Potasa de Suria 7 %	103'00
Siemens Schukert-Industria Eléctrica, 6 %	000'00

TIRO NACIONAL

Representación de Sóller

Hallándose vacante las plazas de Director y Auxiliar de las Escuelas de Preparación Militar de esta sociedad, se hace público por medio del presente anuncio para conocimiento de aquellos a quienes puede interesar.

Para informes dirigirse al señor Presidente

Se desea alquilar

una casa amueblada, con porción de terreno adjunto, situada en punto elevado y alejado de la parte del Convento, dominando el valle.

Para informes: Calle de la Luna, n.º 138

Centro de Suscripción a Periódicos y Revistas

del País y del Extranjero

En la Librería de J. Marqués Arbóna.—San Bartolomé 17.

MARAVILLAS DE LA VIDA ANIMAL

Historia gráfica de lo más interesante de la Historia Natural

Se vende al precio de 1 pta. en la Librería de J. Marqués Arbóna San Bartolomé 17.

Radio Barcelona

Organo Oficial de Radio Barcelona
Precio 0'30 en la Librería de J. Marqués Arbóna—San Bartolomé 17.

EL MALETÍN

Subí al vagón. Era en un pueblecito aragonés, camino de Cataluña.

Todo el tren dormía. Los departamentos herméticamente cerrados, las cortinillas corridas hasta los bordes del cristal, la débil claridad que los coches despedían me hacía creer que en aquel expreso no latía la vida por lado alguno. Y, no obstante, yo estaba segurísima de la infinidad de seres humanos que, encerrados en las jaulas del expreso, se entregaban al reposo.

Entré dando tumbos, con mi saquito de viaje en la diestra. Le apretaba fuertemente. El asa se resentía de la presión; mejor aún, era mi mano delicada la que sufría con el contacto seco y rugoso del cuero del cabás.

Tras de mí, el mozo, con la maleta, fisonomía por las rendijas de los departamentos. Un empleado del tren vino a mi encuentro.

—Allí tiene usted un asiento, señorita...

Le seguí. El rumor blando de mis pisadas desaparecía en la blandura espesa de la alfombra del pasillo. Llegamos a mi prisión temporal—que estaba abierta, como aguardando a recibirme.—Acomodaron la maleta en el enrejillado, y mi saco de mano le coloqué junto a mí.

El vapor de la máquina y el humo maloliente que la cabeza del gigante de hierro despedía, me obligaron a deslizar hasta abajo del cristal la cortinilla, para protegerme así de los vahos desagradables que por la ventana abierta entraban a chorros.

Poco a poco mis ojos se habituaron a la penumbra del vagón. Distinguieron dos personas, dos hombres, tranquilamente tumbados sobre los divanes. No me estremecí. La presencia de aquellos desconocidos no turbaba lo más mínimo mi espíritu ni mi serena tranquilidad.

Me despojé de mi «tailleur» de viaje, que se vió reemplazado por una amplia y fresquísima bata veraniega, y mi sombrero, de un despreocupado empujón—¡oh la ventaja de estos fieltros modernos que no se arrugan!—fué a parar a lo más apartado de la rejilla, en medio de todos los equipajes.

A todo esto mis compañeros de vagón proseguían durmiendo beatíficamente, al parecer.

Yo no tenía sueño. ¡Cómo iba a tener sueño, si mi ser no poseía esa estabilidad necesaria para un descanso perfecto! No podía ser. Recordando los últimos episodios de mi vida, pensando en mi reciente despedida con «alguien», era más que imposible que a mis ojos viniera el sueño.

Aún recuerdo todo, detalle por detalle, punto por punto, con admirable precisión, la sorda tragedia de mi marcha de X...

¡Había sido tan dichosa, tan grande-

mente dichosa, en la inconsciencia en que viví! Nada interesante me sucedió en mi estancia veraniega; nada digno de mención..., hasta que le conocí a «él».

Llegó de no sé qué país; nunca logré averiguarlo. Traía ese aire conquistador y melancólico a un tiempo de las personas que han sentido mucho. Me habló de su vida sin ilusión, sin «por qué» de vivirla; iba de una esperanza a otra, de un amor a otro, ansiando encontrar lo que no llegaba nunca.

Todo esto me lo refería a grandes pinceladas, cuajadas de colorido y de realismo tal, que gracias a su charla fácil—salpimentada de gestos, que a veces se me antojaban algo teatrales,—parecíame asistir a la decoración que acababa de describirme, y cuyo fondo era la Rusia atrayente, con sus mujeres de atavíos pintorescos, perversas, cautivantes, heroínas de novelas de espionaje, de intrigas, de chantajes monstruosos.

Tenía una voz llena de misterio, de varonil dulzura, y cuando dejando de relatar sus episodios pasaba a decirme que yo era «el camino bueno» que Dios había trazado, adquiría un acento tan fervoroso, tan ardiente, que venció mi generoso corazón.

A pesar de ello, yo no estaba satisfecha. Hallaba «algo» que no era claro del todo. Yo adivinaba, notaba impalpablemente que no me pertenecía; que podían más sus recuerdos, su vida en constante zozobra en el sentir, que el cariño que él me decía había logrado despertar en su alma dormida. A veces se ensimismaba, se abstraía, y así transcurrían escasos momentos—que para mí adquirían el valor de cien años—, lejos del mundo en que vivía, sin despegar los labios, contraída la frente y secos los ojos. Y era entonces cuando los celos se apoderaban de mi sensible persona, y veía a la dama rusa, todas las aventuras de amor de mi novio, y unas ansias locas de matarle pasaban por mi naturaleza, porque así sabía que nunca, nunca más, podría ser de otra...

No sé si decir que las mujeres somos demasiado crédulas o queremos demasiado. Sólo sé que al revivir de su ensueño, al volver a mí, era el hombre más apasionado de la creación. Y yo le acogía con mi alma abierta, con mi corazón propicio a perdonarle todo: locuras, infidelidades, desvíos. ¡Qué importaba que fuesen los recuerdos de su vida toda los que le sugerían estos apasionamientos para mí!

Ni una queja de él. Siempre cortés, exquisito, un sí es no es despectivo; pero rendido admirador de mi feminidad y adorador continuo para recibir mi cariño en la divina reciprocidad que sin cesar fluía de nuestros labios.

La fecha de mi partida de X se acercaba. El lo sabía... y... ¡Corazón mío, para qué sufrir lo irremediable! He de llegar hasta el fin de este relato de mi vida. Horas antes de la que había de ser mi des-

pedida con él, ansiosa mi alma de confiarse a alguien—mi pobre persona, huérfana de todo afecto paternal, necesitaba hallar un huequecito amoroso donde repercutiese mi sed de cariño, de un cariño único, definitivo, infinito, tan elevado como el que yo experimentaba por aquel hombre—, y aguardando unas frases cariñosas de mi novio, unas flores como recuerdo de la despedida que fuesen armando continuamente la atmósfera cargada del vagón..., un enlazar de manos más ardiente que nunca; pero experimenté el vacío más horroroso que jamás pude sospechar. No le ví.

Llegué a la estación... ¡Sol! Aguardé desesperadamente la llegada de mi prometido... ¡Vana esperanza! Qué desaliento tan intenso vino a mí...

La única persona que me prestó compañía hasta el último momento de mi estancia en X tengo la completa seguridad que debí inspirarla una gran compasión. La amable dueña de la pensión mirábame a hurtadillas, y por el efecto que mi presencia la causaba comprendí que mi rostro estaba demacrado y descompuesto; tanto era, pues, mi sufrimiento que no sabía ocultarlo a los ojos de los demás.

Mi orgullo herido, mi vanidad de mujer despreciada, pugna por sublevarse y apagar el fuego de mi amor desconsolado. Inútil es todo; la herida es tan grande que no habrá poder humano para cerrarla...

Siento mis manos mojadas: es que de mis ojos cae una lluvia desgarradora de gotas, que me abrasan con su rocío; rocío que tanto bien prodiga a mi alma sin ilusiones.

Todo terminó. Debo pensar en estos amores como en un sueño desagradable; pero sueño al fin... Quiero engañarme a mí misma... No se merece este hombre el sufrimiento, la angustia terrible que en unas horas ha sorportado mi noble corazón.

¿Será así todo en la vida? Mis años jóvenes, desamparados de afectos verdaderos—¡oh si mis padres hubiesen vivido..., cuán menos amargo haría mi dolor!—, sólo saben ahora de mezquindades y groseros sentimientos, de desengaños y ansias de morir... Ellos..., tan expansivos, tan sinceros, tan cariñosos...

He comprendido que en la vida sólo guían a las pasiones dos cosas: o el dinero o la posesión ilícita de una mujer... Ahora pienso—¡qué daño me hace!—si el infame del que fué todo mi cariño buscaría lo que todos buscan sin sondear el corazón, o simplemente le atraería el gozar de mi espléndida fortuna... Quizá; casi me atrevo a asegurarlo... Veo clara, limpiamente, como el que ante sus ojos tiene un espejo empañado, y al desvanecerse el vaho se refleja su imagen, con sus más nimias imperfecciones,

que mi dinero ha sido el poderoso talismán que me ha abierto las puertas de todos los corazones. ¡Repugnante convicción!

El tren ha acortado su marcha. Se detiene en una estacioncilla, mientras la máquina se alimenta de agua. En el andén de la estación se escuchan voces desconocidas, raras en su sonido, como si fuesen de otro mundo; voces perdidas que flotan en el ambiente cosmopolita de este tren, en la atmósfera templada de este bello amanecer, que me señala, lejana, la ciudad.

El rumor de los frenos y el vaivén desagradable que siempre ocasiona la parada de un convoy—las cintas ventrales parece que van del estómago a la boca, en un choque molestísimo—ha hecho que mis compañeros de viaje—por entero olvidados, entre toda esta trama de recuerdos que me han asaltado—se despierten. Pronuncian palabras opacas, que no entiendo. Uno de ellos pregunta:

—¿Qué estación es ésta?

El otro responde; pero en un idioma desconocido para mí, y yo vuelvo a quedar sola, más sola que antes, con mis dolorosos ensueños.

Son las tres y media de la mañana. El paisaje se desdibuja con la negrura que deja tras de sí la noche que se va, una noche sin luna. Ignoro donde estamos. Tan sólo veo recortarse en el cielo, que comienza a palidecer, las montañas oscuras, con sus picos que semejan alucinaciones.

—¿Ha sido esta visión la que me ha turbado de improviso, o es la súbita presencia de un desconocido nuevo que penetra en el departamento? No lo sé. Pero adivino un peligro que me acecha, y desesperadamente invoco en un rezo tranquilidad para mi espíritu. Tengo miedo, un miedo angustioso a dejar de vivir, y aprieto más convulsamente el tesoro en joyas que llevo amorosamente sentado sobre mis rodillas.

Uno de los dos hombres que van al lado mío se incorpora y se despereza. ¿Es esto para inquietarme? No, no lo es. Y sin embargo... qué sensación más horripilante me ha sacudido...

—¡Madre mía..., parece que me muero...!

Mi corazón ha cesado de latir de repente. Luego prosigue con golpes secos, tardos, dañinos.

El recién llegado... se ha aproximado a la lucecita que ilumina el vagón, y mis ojos, habituados a la oscuridad... le reconocen. ¡Es Raúl!

—Vamos, tú—dice.

¿Para qué seguir? No puedo más. Me siento morir de pena, de vergüenza.

Vosotros habréis comprendido. Cuando recobré el conocimiento mi maletín había desaparecido. Sólo encontré un papelito metido en mi pecho, que decía: «Perdóname».

CARMEN S. DE CASTILLA.

Folletín del SOLLER -33-

LAS METAMORFOSIS DE UN ERUDITO

POR ANGEL RUIZ Y PABLO

que debía hacerlo, porque era de justicia que lo hiciera, porque yo no podía pasar sin hacerlo, y si no hubiera dado ese paso y el que doy ahora, el remordimiento hubiera pesado sobre mi conciencia.

El señor del Pinar, inclinado cortés y galantemente, aunque con los ojos en el suelo, la escuchaba sin permitirse el menor movimiento, porque para él, antes que otra cosa, estaba el respeto a la dama.

—Pero usted sabe—añadió Angeles con un temblorcillo en la voz,—que hay algo que para mí está por encima de mi buena fama, y que para usted debiera estar muy por encima de su... de su... orgullo.

Don Guillermo ladeó un poco la cabeza y movió otra vez la mano.

—Aunque no he venido para esto—prosiguió Angeles,—es probable que alguna de mis palabras le ofenda; pero es imposible hablar de este asunto sin causar alguna herida... Pues decía que hay algo

que para mí está por encima de todo, y ya supondrá usted con esto que me refiero a mi hija, es decir, a su nieta de usted... y no mueva usted la cabeza esta vez, señor del Pinar, porque sería una falta, una infamia que no consentiría yo.

—No, cálmese usted, señora—contestó noblemente don Guillermo, pálido como la cera.—No, eso, desgraciadamente, es verdad.

—Agradezco esta palabra—continuó diciendo Angeles.—Por más que se me deba, es de agradecer... Pues bien, yo hice proponer a su hijo de usted, y hoy le propongo a usted mismo, eso y nada más que eso: que reconozca usted a su nieta.

Don Guillermo del Pinar agachó más la cabeza, como si hubiera recibido un hachazo, y Angeles insistió:

—Repito que yo no pido más que eso, es decir, que no pido nada para mí, sino que se me descarte a mí, que se me deje a mí a un lado, que se haga de mí lo que se quiera, aunque se me niegue el derecho que no he tenido nunca, de llamarme su madre; aunque se me aparte de ella para siempre... ¡a mí, que vivo por ella!

A Angeles se la escapó un sollozo; pero mordiéndose los labios hasta ensangrentárselos, hizo un esfuerzo terrible sobre

sí misma, y, tras una corta pausa, añadió amargamente:

—La contestación de su hijo no quiero repetirlo por decoro mío; la proposición suya es tan innoble como había de ser siendo quien es... Me falta la de usted.

Y Angeles calló como aguardando la contestación. Titubeó un poco el anciano, levantó luego lentamente la cabeza, y evadiendo la mirada de Angeles, murmuró:

—Señora, lo que usted me propone es un asunto al cual le he dado yo muchas vueltas, que he pesado, que he madurado, y siento, lamento tener que decirle, llanamente, que yo no puedo resolverlo. que no está en mi mano... Lo único que puedo yo hacer, lo que debo hacer, es no desampararla...

—¡Señalarle una pensión!—interrumpió Angeles.

—Sí...

—Como una limosna... a su nieta...

—Es sensible... es altamente difícil la situación... es... balbuceó el caballero.

—Es—interrumpió Angeles con hondo sarcasmo,—es que si yo hubiera venido aquí rodeada de talegas, se me aceptaría a mí con los brazos abiertos y se aceptaría a mi hija... y es también que el reco-

nocimiento de su nieta significaría para ese... digno hijo de usted, la imposibilidad de un buen casamiento.

Don Guillermo enrojeció entonces, e irguiéndose con altivez, exclamó:

—Señora, el dolor la hace pronunciar palabras que estarían fuera de lugar si no se tratara de usted... En otros labios no las consentiría; yo lo comprendo todo y la dispense... hasta donde se pueden dispensar estas cosas.

—No crea usted que viniera yo aquí—replicó Angeles con firmeza,—pensando obtener otra contestación que la que he recibido: la tenía descontada; pero, ya le he dicho que este paso debía yo darlo, y que el no darlo hubiera pesado siempre sobre mi conciencia. Lo he dado por mi hija; por mí no lo hubiera dado. Sin él, no me hubiera considerado libre: ahora, después de conocer los pensamientos del padre y del hijo, soy libre, enteramente libre...

Y dando a su acento una ironía tan amarga que don Guillermo se estremeció al oírla, añadió:

—Yo sabía que usted, y no hablemos de su hijo, no podía obrar de otra manera, porque si no se realizan los sueños de

(Continuará).

DE L'AGRE DE LA TERRA

MALLORÇA I EL REI EN JAUME

I

Mallorca plorà sang viva
entre cadenes d'error:
per deslliurar-te, oh catival
calia un lliberador.

Un amador te calla
tal com Déu el t'escollí,
per tornar te, amb l'alegria,
la ventura que t' fugí.

Dels valents ell du la pauma,
dels cavallers és la flor,
ton amant és l' Alt En Jaume,
fort de braç i dolç de cor.

Que abrusa, com la centella,
del moro el poder altiu,
i respecte l'oronella
que a sa tenda va a fer niu.

II

Somni d'infantesa pura,
dins una auba de claror,
ja hi veia, antany, la figura
d'En Jaume el Conqueridor.

Vestit de lluentes malles,
alat dragó a son capell,
el llempic de les batalles
còm me semblava de bell!

Ja l' veia en ses grans empreses
valerós, com un gegant,
retent sempre fortalises,
nous reialmes ajuntant.

Ja embarcat amb l'host valenta
per atènyer l'ideal,
quan amb pregària ferventa
afrontava el temporal.

I el vela ric d'herolisme,
sempre altiu i generós.
Ell, espant de la morisma!
Ell, alt, ben plantat i rós!

Mallorca, per ell guanyada,
somrela, com una flor...
I l'illa em semblà daurada
al raig d'aquell astre d'or.

MARIA ANTÒNIA SALVÀ.

El naixement del Rei En Jaume *

Si una vegada estigués justificat (si és que necessitat justificació) l'interrompre per un dia l'antic costum de parlar una altra llengua des d'aquesta trona catedral, quedaria prou justificat amb la festa d'avui, que és una festa major, una festa secular d'una gloriosa família mil lenària; i la llengua precisament n'és el signe; és el lligam que ens uneix als avis i ens lliga a la terra; i allà precisament acaben avui les demostracions de festa, on comença a parlar se una llengua distinta de la nostra.

Tot just fa set cents anys que nasqué a

* Sermó pronunciat en l'Església Catedral pel VII centenari del naixement del Rei En Jaume, (Festa de la Candelera de 1908).

Montpeller Jaume I el Conqueridor; i si per molts d'altres els segles esborren el solc de glòria que puguen haver obert, la immortalitat del Conqueridor es recreix i es renoua més robusta, com l'agulla qui, segons expressió bíblica, recobra sa joventut damunt cada segle.

Patriarca de glorioses nissagues futures, pastor de pobles, plasmador d'una gran racionalitat, dictador de lleis paternals i propulsor de guerres creadores, fou el nin que fa set cents anys alegrava, amb plant infantivol, el palau de Tornamira i tota la ciutat de Montpeller; però aquests títols, amb tot i ésser grans i merèixer la nostra admiració i la més viva gratitud, no bastarien perquè son nom sonàs damunt una trona cristiana ni farien moure una llengua sacerdotal, si la Fe que és capaç encara ara de traspasar les muntanyes d'un lloc a l'altre, no fos la propulsora de tots aquells altíssims heroïsmes; si davant l'escut de les quatre barres no hi fos anada sempre la Creu Redemptora i si la victòria qui seguí onsevulla la volada de la seva senyera triomfant, no fos estada pietosa i plena de clemència.

Totes les obres de Déu per més distants que estiguen en el lloc i en el temps, sempre estan lligades amb fils subtilíssims. *Attingit a fine usque ad finem fortiter et disponit omnia suaviter.* Déu suspengué per curtes estones la irreconciliable malvolença que sentia Pere d'Aragó per l'esposa Maria de Montpeller, perquè vengués al món el Rei En Jaume amb senyals d'una alta predestinació, tot just apuntava el dia dos de Febrer, festa de Santa Maria Candelera. La Candelera és una festa de revelació i d'illuminació. Com no volem que el dia mateix de son naixement no fos un auguri per l'infant que rebé l'escomesa del gran Precursor: *Illuminare his qui in tenebris et in umbra mortis sedent?* Com no volem que així com aquesta festa és una manifestació particular de Déu a certes ànimes privilegiades; que així com és, segons expressió d'un contemplatiu, la gran festa dels secrets de Déu; així també els pronòstics que s'esdevengueren no estremissen amb un sacsement profètic les entranyes de Maria de Montpeller, dolorides d'una maternitat que fou l'única alegria que tengué en aquesta vall de il·lgrimes? I que així com una espasa de dolor resignat travessà el cor de Maria Verge, Maria de Montpeller no el se sentís penetrat també amb una espasa d'alegria dolorosa? No sembla providencial que el venerable Aspàrech, Arquebisbe de Tarragona, amb blanca corona de senectut, prorompés amb l'himne de Simeó, antic de dies?

Tot això pot fer que no paresca tan estrany avui, parlar de qui era aquell qui senti sobre ses espatlles el pes d'una vocació grandiosa, i aixecà amb braç infatigable el misteri fulgurant de la Creu; ni tampoc que, escoltant la veu de la sang, ens aboquem, plens de festa, sobre el bressol del qui fou el nostre avi patriarcal i que ja se revela amb tants de pronòstics i és causa de tan extraordinàries alegries. Quina remor de festa tan enorme fan avui tots els pobles fills del gran Rei! Com s'alegrarà en veure

que encara conservam la llengua que ell eus posà sobre la boca; i que si les ventades històriques han romput el bri d'herba que retenia el niu dins la branca nadua, els esbarts qui en sortiren, ja que no tenen la mateixa ploma, conserven encara el mateix crit llibert i estrident!

**

Dén el març, tot just nat, amb el segell formidable d'una gran destinació; i els presagis que acompanyaren son naixement semblen ésser dels temps bíblics en que les llengües mudes se destrevaven per saludar l'Aubada messiànica. Això ho conta el Rei mateix i té la narració autobiogràfica una grandesa primitiva. Sa mare, tan prompte com fou nat, l'envià a Santa Maria de les Taules. Era poc més de mitja nit, i l'església batia com un cor ple de Déu, i vibrava més solemne i augusta que de costum, la salmòdia de Matines de Santa Maria; i tot duna que l'infantó fou de dins, una veu entonà el *Te Deum laudamus*: l'himne d'exultació i d'acció de gràcies que l'Església Catòlica ha associat a totes les jubileacions; el *Te Deum*, que podria parèixer compliment a les insistents pregàries de tots els preveres i religiosos de Montpeller qui per espal de set dies, per obtenir de Maria Verge la règla maternitat de Maria de Montpeller, resaren la seva missa, tot felicitant-la per son reial infantament, amb el vers efusiu de Sedull:

Salve, Santa Parens, enixa puerpera regem!

I que també podria ésser corona dels dejunis generals i de les oracions dels prohòmens, dels Abats, dels Priors, Oficial del Bisbe, dels hòmens de Religió, de les dotze dames i de les dotze donzelles, cadascú amb un ciri penitencial en la mà, agenollats davant la porta de la cambra del Senyor Rei En Pere, la nit d'aquell diumenge memorable en que estigueren obertes i plenes totes les esglésies de Montpeller. Amb una majestat augural i lenta seguí desplegant ses onades l'himne de Sant Agustí i de Sant Ambrós, que abans de pujar al cel, se dilatava, prelegant totes les alegries i totes les veus suplicants de la terra.

De l'església de Santa Maria de les Taules, l'entraren a la de Sant Fermí. Aquí finides ja Matines, tan prompte com l'infant fou entrat dins el temple, començaren el càntic darrer de Laudes; el càntic de cigne de Zacarias, blanc de vellesa tremolosa, explosió harmoniosa i profètica preparada per un intens recolliment i per un mutisme de nou mesos: *Benedictus Dominus Deus Israel...*

Dins els versicles del gran càntic bramulava a estones 'com un vent de doble profecia: «Beneït sia el Senyor Déu qui al cap darrer ha visitat i ha redimit son poble i li ha suscitat un Salvador poderós... Talment ho prometé per boca dels Sants Profetes que en tot temps hi ha hagut, ens ha alliberat dels nostres enemics i de la mà de tots els qui ens avorriren... Per fer misericòrdia amb nostres pares... perquè sense temor alliberats de la mà de nostres enemics, el servissem en santedat i en justícia tots els nostres dies... I tu, oh infant... aniràs davant davant a preparar els camins del Senyor...

per dur coneixement de salut a son poble, per la remissió de sos pecats... per il·luminar tots aquells qui seuen en tenebres i en ombres de mort, per endreçar els nostres peus per camins de pau...» Amb aquests pronòstics Jaume fou armat cavaller i paladí del misteri lluminós de la Creu. Maria de Montpeller res ne sabia. Estava esperant, i quan li ho contaren, ses entranyes maternals se contorbaren amb un estremiment desconegut. *Salve, Sancta Parens, enixa puerpera regem.* Déu ha marcat ton infant amb un segell de reialesa predestinada a gloriosos heroïsmes.

Sa mare, en memòria del chor apostolical, féu fer dotze ciris, tots d'un pes i d'identica gruixa, els feu encendre tots dotze a la una, i a cadascun escriví el nom d'un dels dotze Apòstols. Efusivament cremaven, agradables a Déu, els dotze ciris alçant envers el cel propici la flama clara: silenciosament degotaven les dotze candeles, esveltes i pures com un tronc de lliri amb la casta corolla de flama pallida i mòbil, rodrida amb cera efusiva; i la qui tenia el nom de l'Apòstol Jaume durà més que les altres «bé tres dits de través» i per això i «per la gràcia de Déu» tengué el nom del Fill del Tro el Rei d'Aragó, el nom del qual s'esbombà com un tro fragorós dins la Cristiandat i feu mudar de color la mitja lluna.

A un infant així predestinat, la Mà de Déu l'havia d'acompanyar i preservar en tota ocasió. Tempestats grans se congriarren, s'engrandiren i tronaren vastament damunt aquest capet infantivol. Obriu les cròniques contemporànies: pareixen escrites amb una mà ardent que a penes pot refrenar el galop de la ploma heròica, i amb l'altra sobre el pit que apenes pot contenir l'alçament èpic del cor. Llegiu els comentaris del gran Rei: les brostes del seu llorer ja creixen primerenques i sangonoses, i exhalen una olor de penetrant herolisme: en sortiren marejats. I ara jo, que en tenc de collir per honrar la seva memòria, no sé quines tenc de triar. Som com un infant qui entra dins un gran jardí florit i voldria dur-se'n totes les flors qui no caben, però, dins els seus braços. Es precs restrènyer el feix de llorer i donar a tastar només unes quantes gotes d'aquest gran calze de glòria.

Déu qui, segons expressió de la Sagrada Escripura, ha modelat un per un el cor dels hòmens—*qui finxit singillatim corda hominum*—per ministeri dels Templers i sota l'alta direcció de la Seu Romana, va modelar el cor del fill orfe de Maria de Montpeller, tot donant-li un tremp heròic. I posant-li ales de conquesta: el féu Conqueridor. El feudalisme turbulent acalà el front davall les seves mans; i sobre el terratrèmol d'un estat de coses qui s'abisava, s'adreça vencedora i alta sa jove figura de vint anys descrita a morosament pel cronista Bernat Desclot: «Fou lo més bell hom del món... i fou molt ardit i valent i llarg de donar i agradable a tota gent i tengué tot son cor i tota sa voluntat de guerrear amb sarraïns.»

LLORENÇ RIBER, Prev.

(Continuarà)

Folletí del SOLLER -2-

En Tomeu de la Draçana

PER MIQUEL PUIGSERVER LLABRÉS

—Jo durant ma vida he tenguts moments que m'he sentit General, però he descendit fins a bastaix i aquí me té passant fam i misèria. No tendria un foradet a on me pogués aficar? Ja me coneix: jo el faria quedar bé i vostè faria una obra de misericòrdia.

—D'això ja'n parlarem; digués: ets fadrí o casat?

—Casat i viudo.

—Te morí la dona?

—No.

—Idò?

—Ah! Coses de la vida.

—Ja, ja. En Tomeu de sempre! Falta de políticó!

—No n'he tengut mai; això ha estat la meva desgràcia.

—Ja se veu, però no parlem més d'això. Ara lo que has de fer és seure. Jas, fé un xigarret i conta-mos fil per randa tota la teva vida i dinaràs amb noltros a Ca Madò Grina.

L'homo, tot content, se tregué el jac, el posà en terra, s'hi assegú damunt, se penjà un paper *Violón* an el morro d'abaix, se posà tabac per dos xigarros dins la mà, començà a llevar els troncs i veient que no n'hi quedava per fer un xigarro prim, se descapellà quantre la Companyia Arrendatària. Acabà de fer el xigarro, tregué un misto, fregà i li cau la sofre; en tregué un altre i no li caigué perquè no'n tenia; un altre, i el vent le-hi apagà; i per últim en sortiren quatre d'aferrats, fregà, encengué el xigarro mentres li caia la sofre encesa damunt el jac i li fé un forat de foc. En volem de pestes quantre els monopolis i els governs que 'ls consentien!

—Mira, Tomeu, li digué el meu amic. Ara no's hora de parlar de governs ni de monopolis. Tranquilisat i conta-mos la teva vida, que estic segú que si la contes tal qual és estada i com tu saps fer, que passarem un bon rato i no te'n penediràs.

—Està bé, respongué En Tomeu. Vostè ja sap que per dar-li gust faria qualsevol cosa, i si durant el servici vaig estar a les seves ordres, no manco hi estic ara. Amb lleccència de vostès, vaig a començar.

Tregué de dins la senaia la carabaça, pegà dos glopets de seca, i en veu tan escanyada com reposada, va anar dient.

II

—No he conegut mos pares; moriren essent jo molt petit, segons me contava una tia que'm va recollir. Déu els haja perdonats!

Aquesta tia an aquí me vaig torbar a agrair-li el gran bé que'm volia, per la raó (si tal nom mereix) de que ningú m'ensenyà d'ésser agrait, era viuda i tenia dues fies que feien de bugaderes, tenien molta feina i guanyaven bon jornal.

Record, quan jo tendria uns deu anys, que ben dematinet me cridava la tia, que ja'm tenia un covo de roba planxada per repartir-la an els parroquians. Ja me tenen amb el covo damunt el cap pels carrers, pujant escales fent el repartiment, cosa que no record fés mai a son endret. A un parroquià li deixava punys de més i colls de manco: a un altre li duia una falda en lloc d'una camia o vice-versa. Què 'ls he de dir! Res conforme. La juguera em duia perdut. Trobava un amic i ja tenia el covo en terra i jugant a bolles, a baldufa o a lo que fos. Si jo perdia

solíem acabar amb una brega de la que el contrari solia sortir amb un ui de vellut, morros inflats o nas esclatat. En tot el barri de la Draçana i el Puig no hi havia atlot que no anàs senyalat amb una d'aquestes coses, quan no fos amb dues o amb totes tres... Però la meva especialitat era la d'esclatar nassos. Un detall, per que vejen la fama que amb això vaig arribar a tenir.

Mestre Andreu, el municipal del barri, que tenia molta pipella, quan veia un atlot amb el nas inflat se fixava amb ell i si la sang era fresca, li deia:

—Tu avui has vist En Tomeu...

Si començava a tenir un poc de crostera:

—Tu ahir degueres veure En Tomeu...

I així successivament augmentava els dies segons era de fresca la ferida. En dir-los que per mal nom me posaren *N'esclata-nassos*, està dit tot.

A lo millor m'entregava a ca-meua i me demanaven noves de la volta i jo fins an aquell moment no havia tornat pensar amb el covo que havia deixat dins una entrada per esclatar el nas a qualqu. Bono! Aquella tia meva no sabia que

(Seguirà)

Crónica Local

Noticias varias

Era nuestra intención publicar en este número la continuación de la Memoria del proyecto de reforma y mejora de nuestro puerto, pero la abundancia de original de actualidad nos ha frustrado a última hora nuestro buen deseo. Lo haremos, Dios mediante, la semana próxima.

Lo que sí podemos anunciar es que el lunes se celebró, conforme ya adelantamos, la apertura de los pliegos de opción a la subasta de adjudicación de las obras.

Dicha subasta se celebró en el Ministerio de Fomento y a la misma concurren dos postores: D. Bartolomé Planas y la Sociedad Anónima «Puertos y Pantanos», que ofrecieron realizar las indicadas obras por las cantidades siguientes:

D. Bartolomé Planas, por la de 3 millones 459 000'00 ptas.

«Puertos y Pantanos S. A.» por la de 3.230'561'72 ptas.

El tipo de subasta era de 3.644.051'43 ptas. y por consiguiente fué aquella adjudicada a «Puertos y Pantanos S. A.» por ser su oferta la más ventajosa para los fondos públicos, ofreciendo una rebaja sobre el presupuesto de contrata de 413.489'71 ptas.

En el mismo centro efectuóse la subasta de las obras de ensanche del muelle viejo de La Lonja, del puerto de Palma, que fué adjudicada al único postor, D. Bartolomé Planas Rosselló, por la cantidad de 2.236.900'00 ptas., 58.057'00 ptas. inferior al tipo de subasta.

Tocan a su término los trabajos de revisión de los coches auto-motores que, como es sabido, su funcionamiento imperfecto impidió la implantación del servicio eléctrico en nuestro ferrocarril. Durante la presente semana se han verificado las pruebas de los dos últimos coches, las cuales han dado un resultado excelente, y, según informes, hoy debía hacerse a la Compañía del «Ferrocarril» la entrega oficial del último de aquéllos después de haber sido hecha ya a estas horas la de los tres anteriores.

Han continuado los viajes de prácticas de los nuevos conductores, y con frecuencia durante el día oye la sirena del ferrocarril eléctrico, de un sonido menos estridente que el del tren, pero muy simpático y que se oye igualmente de todo el valle. Tanto en los viajes que efectúa el coche motor solo como arrastrando largo convoy de vagones, lo hace a una notable velocidad, que demuestra la potencia de aquéllos, efectuando el viaje Sóller-Palma, con las paradas intermedias, en unos 45 a 50 minutos.

El personal que ha de tener a su cargo la conducción de los nuevos auto-motores lo formarán D. Matías Colom, D. Jacinto Gil, D. Rafael Vicens y D. Juan Campos, quienes van ejercitándose ya en el manejo de aquéllos bajo la experta dirección del personal de la «Siemens», y se espera que en el momento de implantarse el servicio estarán ya en condiciones de que pueda confiárseles la conducción de los convoyes.

Preguntada la fecha en que se implantaría el nuevo servicio, se nos informa, como fecha casi segura, la del 15 del actual, con lo cual, de resultar cierta, la interrupción habría resultado exactamente de tres meses.

También se dice tratase de reducir el servicio anunciado en un principio, dejando en cinco el número de viajes diarios de ida y vuelta; pero esto son rumores que sólo a título de información recogemos.

Tan pronto sepamos con exactitud cualquier noticia relacionada con este servicio, nos apresuraremos a darla, para satisfacer la natural ansiedad del público, que permanece a oscuras sobre los proyectos que existen acerca de esta importante cuestión.

Ayer tarde el señor Alcalde, D. Antonio Castañer Bernat, dictó el acostumbrado bando recordando al vecindario la vuelta a la hora normal, a cuyo efecto dispone una circular del Excmo. señor Gobernador Civil de la provincia que en la noche de hoy y a la una hora sea retrasada ésta en sesenta minutos.

Como consecuencia del cambio de hora, a partir de mañana se adoptará en la compañía «Ferrocarril de Sóller» el horario de invierno que, como saben nuestros lectores, es idéntico al de verano con la excepción del tren que sale de Sóller a las seis de la tarde, que efectuará su salida a las cinco los días laborables y a las cinco y media los festivos, y el de los domingos que sale a la una y media lo efectuará a la una y cuarto.

En cumplimiento de lo ofrecido en nuestra crónica anterior, nos es grato poder publicar hoy el programa de los festejos con que la sociedad de socorros mutuos «Defensora Sollerense» acordó solemnizar en el presente año el quincuagésimo segundo aniversario de su fundación y el cuadragésimo segundo de la inauguración de su edificio social. La mencionada fiesta se celebrará el miércoles próximo, día 9, del modo siguiente:

Por la mañana, a las seis y media, el socio Rdo. D. Antonio Alcover dirá una misa rezada en sufragio de las almas de los asociados difuntos, en la iglesia del colegio de las RR. MM. Escolapias.

Y por la noche, a las nueve, dará principio una velada recreativa, que consistirá:

1.º *Danza de Apaches*, Selección—J. Serrano.

2.º *La Favorita*, Fantasía—G. Donizetti.

Por la banda de la «Lira Sollerense».

3.º Representación del drama en tres actos de D. Manuel Linares Rivas *La mala ley*, por la compañía Catina-Estelrich, de Palma, que tan buena impresión causó en su última actuación en este teatro.

4.º Fin de fiesta por las principales partes de la compañía.

Termina el programa-invitación destinada a los socios con la siguiente nota:

Dicha velada está destinada a los señores socios y familiares que vivan en su misma casa, por lo cual no se permitirá la entrada a personas extrañas. No se repartirán entradas y serán éstas personales, debiendo verificarse el ingreso al local por el portal del casino, para evitar aglomeraciones y abusos.

Con motivo de haber adquirido la importante entidad «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» la casa número 19 de la plaza de la Constitución para instalar en ella sus oficinas locales, el antiguo café de *Ca'n Mollà*, perteneciente a D. José Isern, se ha visto obligado a trasladar su residencia, habiendo hallado un local tan céntrico como el antiguo café de *Ca's Coerit*, situado en la calle del Príncipe y que pertenecía actualmente a D. Jaime Aguiló, en donde está instalado desde el último domingo.

El domingo último por la tarde tuvo lugar, conforme estaba anunciado, la Junta General ordinaria de la «Tafona Cooperativa», correspondiente al último ejercicio económico.

La Junta se celebró en la sala de máquinas del edificio de la almazara y a la misma asistió una concurrencia de socios bastante numerosa. Presidida por D. Miguel Ripoll, presidente de la entidad, y la casi totalidad de los miembros que forman las Juntas Directiva y de Vigilancia.

A las cinco, hora señalada para celebrarla, el señor Presidente la declaró abierta, y después de leída el acta de la sesión anterior, el señor Tesorero dió lectura al Balance General de la sociedad, cerrado a últimos de Septiembre, que fué aprobado

por unanimidad. Según el mismo, el movimiento registrado en la mencionada entidad fué menor que el del año anterior, pero si se tiene en cuenta que la última campaña fué de cosecha mucho más reducida, se comprenderá que las cifras que contiene aquél resulten asimismo muy halagüeñas.

Por turno reglamentario correspondía cesar en el desempeño de sus cargos al Vice-Presidente, D. Bartolomé Arbona, al Tesorero, D. Jaime Coll, y a los vocales D. Antonio Colom, D. Miguel Bernat, don Lucas A. Bernat, D. Bernardo Colom, y D. Antonio Pons. Por unanimidad acordóse su reelección.

Seguidamente el ingeniero D. Fernando Blanes hizo uso de la palabra y en sentidas frases despidióse de los señores socios y directivos de la «Tafona» ante la terminación del contrato existente entre ambos. Manifestó cuánto cariño sentía por esta institución, por ser su primera obra social a la que había prestado todo su concurso para verla arraigar, y se ofreció para lo futuro para cuánto se pudiera necesitar de él.

Dió amplia explicación de las obras que se habían realizado durante este año para mejorar la calidad del aceite, entre las que se cuentan los estanques para separar el aceite del alpechin a fin de reducir el trabajo de La Laval, y terminó dando un efusivo abrazo al Presidente, en quien abrazaba, dijo, a todos los socios de la casa.

El Sr. Ripoll correspondió a las palabras del Sr. Blanes expresando el sentimiento de todos por esta separación y haciendo votos para que prosiga su carrera con el mismo esplendor con que la iniciara en esta casa. Terminó proponiendo constara en acta la satisfacción de la General por el acierto y cariño con que en todo tiempo ha cumplido su deber, de cuya actuación conservarán siempre grato recuerdo.

Por aclamación fué aprobada la proposición del señor Presidente, y seguidamente retiróse el Sr. Blanes, que fué acompañado por la Junta Directiva y una nutrida representación de socios.

Reanudada la sesión, se fijó el peso de la *truiada* para la próxima temporada y el precio de elaboración, que se fijó en los mismos de la temporada última, y se procedió a la elección de la Junta de Ventas, acordándose dar un voto de confianza a la Directiva para que designe los socios que la han de formar por imposibilidad de serlo los que la formaban.

Seguidamente fueron discutidas y aprobadas diversas proposiciones de suma importancia para la sociedad, entre ellas una encaminada a la admisión de nuevos socios, y se convino en que pudieran ser admitidos en adelante todos los que lo solicitaran. Y no habiendo otros asuntos a tratar, dióse la reunión por terminada.

A los señores reelegidos enviamos sincera felicitación por la distinción de que han sido objeto, que hacemos extensiva a todos los que forman la entidad, y de un modo especial a sus dirigentes, porque con su acertada dirección han sabido consolidar la situación económica de la entidad y encauzarla hacia un futuro esplendoroso.

El lunes terminó la validez de los abonos del trsnvia expedidos durante la temporada de verano.

Con tal motivo, registróse una mayor animación que de ordinario de gente que deseaba aprovechar los billetes sobrantes y gozar de la agradable temperatura de estos bellos días otoñales.

Leemos en la prensa de Andraitx que uno de los ancianos de aquella población que han de ser socorridos por la Junta de Homenajes a la Vejez del Marino con la cantidad de quince pesetas mensuales es D. Antonio Bisbal Rotger, natural de Sóller y vecino de aquella villa.

El martes por la mañana el Alcalde de La Puebla, D. Miguel Crespi, a quien acompañaba el Inspector de primera enseñanza don Fernando Leal, cumplimentó, en su despacho oficial, al Capitán General de estas islas.

El general Marzo, que con tanto afán cuida de cuanto representa progreso y mejora de las islas, dando reiteradas pruebas

de la eficacia de sus gestiones, enseñó a los visitantes una carta que había recibido del Presidente del Consejo de Ministros, general Primo de Rivera; anunciando que el ferrocarril que ha de unir la villa de La Puebla con la ciudad de Alcudia y su puerto está ya concedida y que se activarán cuanto sea posible los trámites a seguir para llevar el proyecto a la realidad.

El señor Crespi, altamente satisfecho de la noticia y vivamente agradecido a las gestiones de nuestra primera autoridad militar, convocará el pleno del Ayuntamiento que preside para darle cuenta del fausto acontecimiento y acordar la manera de expresar la gratitud del vecindario al general Marzo por sus gestiones.

Por el interés que tiene para nuestra isla la agradable noticia, nos complacemos en hacernos eco de la misma y expresar la satisfacción que nos produce.

Con la velada musical que dió el domingo último en la plaza de la Constitución la banda de la «Lira Sollerense» se ha terminado, según parece, esta popular diversión veraniega.

En efecto, por lo desanimado que se vió el paseo nocturno en el expresado día podía colegirse que no podría prolongarse más, a menos que no se cambiara la hora, pues que el fresco de la noche no invita a permanecer estacionados al aire libre, y por esta razón muchos de los habituales concurrentes habíanse ya retraído.

Los aficionados al divino arte que hallábanse presentes pudieron deleitarse escuchando las piezas del concierto cuyo programa habíamos publicado, a las que dió la referida banda acertada interpretación.

De Real Orden se ha dispuesto que en lo sucesivo el día 12 de Octubre de cada año, día en que se celebra la llamada Fiesta de la Raza, se estime día festivo a los efectos bancarios, comerciales e industriales, y máxime si se considera que en la consagración del referido día al recuerdo y homenaje del gran acontecimiento del descubrimiento de América participan espontáneamente no sólo las clases de la burocracia oficial sino también las actividades profesionales privadas.

Con motivo de dicha fiesta permanecerán, pues, cerradas las oficinas del Ayuntamiento y Juzgado municipal e igualmente las de los establecimientos «Banco de Sóller» y «Crédito Balear».

Los días de esta semana han continuado siendo, bien podríamos decir sin interrupción, claros, despejados y de un sol esplendente, que no parecía, por lo ardoroso, el propio de esta otoñal estación.

Insuficientes aquellas lluvias que en nuestras anteriores crónicas dijimos habían caído en esta comarca para dar a las tierras un buen tempero, ya los agricultores verían con gusto que con otras igualmente copiosas y de alguna mayor duración fueran regados sus olivares de las laderas de estos montes, y en general todos los terrenos de secano, que de un riego fecundante están necesitados.

La temperatura se mantuvo fresca en los primeros días, debido a los relentes nocturnos y a unas brisas que soplaron con bastante menos suavidad que la acostumbrada; pero ayer, en que habíanse calmado las del día anterior, volvió a dejarse sentir calor, un calor relativo por supuesto, pues debe tenerse en cuenta para apreciar su intensidad que nos hallamos ya en el mes de Octubre.

Hoy ha amanecido el cielo sin nubes que empañaran su meridional diafanidad, al igual que los anteriores, y disfrutamos de un ambiente templado, verdaderamente agradable, como si nos halláramos en plena estación primaveral; pero más tarde se ha cubierto el firmamento y, oculto el sol continúa a la hora en que escribimos.

El dueño del Café Sport, D. Bartolomé Jover nos ruega hagamos público que en adelante y a partir de mañana, domingo, este establecimiento se abrirá todos los días a las cuatro de la mañana, y que a partir de mañana servirá los cafés y copas a diez céntimos cada uno.

Queda complacido el Sr. Jover.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

El sábado llegó, procedente de Tour-nai, D.^a Catalina Seguí Oliver, que a dicha población belga había ido para pasar una temporada en compañía de sus hijos D. Bartolomé Oliver y esposa, allí comercialmente establecidos.

El mismo día llegaron de Carcagente los jóvenes esposos D. Julián Martínez Ots y D.^a María Estades Colom.

De La Reole, en el departamento francés de la Gironda, llegaron igualmente el sábado D.^a María Alcover, esposa del comerciante D. Bartolomé Casasnovas, y sus hijos Srts. Margot y José.

El martes llegaron, procedentes de Sedan, los esposos D. José Castañer y D.^a Francisca Sampol, comerciantes establecidos en la mencionada población francesa, con sus hijitos.

El miércoles regresaron de Barcelona, a donde habían ido para visitar la Exposición Internacional, nuestro querido amigo el joven industrial D. Guillermo Frontera Magraner, su señora esposa, doña Antonia Enseñat Morell, y sus hijitas María Magdalena y Toñita.

Ayer llegaron de Burdeos D. Antonio Ruiz y los Sres. Serin, quienes vinieron a España con objeto de visitar la Exposición Internacional de Barcelona, y saludar al mismo tiempo a la familia del primero, Mayol-Colom, y al amigo de estos D. Guillermo Bernat Ozonas, en cuya compañía han salido esta mañana para visitar algunos de los parajes más notables de esta isla.

Igualmente de Burdeos llegó días pasados el joven comerciante D. José Perelló Vicens.

Ha regresado de su excursión a Barcelona nuestro amigo D. Jaime Oliver Ferrá. Sean todos bienvenidos.

SALIDAS

El sábado último embarcaron en el vapor rápido para Barcelona nuestro particular amigo el joven Abogado D. Miguel Puig Morell y sus hermanas las simpáticas señoritas Catalina, Ana e Isabel.

En el mismo buque salieron también D.^a Antonia Morell Coll, Vda. de Enseñat, y sus nietecitas María Magdalena y Toñita Frontera.

Todos se trasladaron a la capital del principado con el fin de visitar la Exposición Internacional.

Embarcaron el domingo para Barcelona, de paso para Béziers, nuestros apreciados amigos los jóvenes esposos D. Bartolomé Mayol Trias y D.^a Juana Marty, quienes, conforme en su día dijimos, vinieron a pasar en compañía de sus familiares aquí residentes los primeros tiempos de su luna de miel.

El lunes regresaron a Marsella, donde tienen su residencia habitual y sus negocios, los esposos D. Bartolomé Mayol y D.^a Magdalena Alorda, con su hija señorita Paquita.

El joven pintor D. Julio Ramis, después de pasar una temporada en esta su ciudad natal, que aprovechó para trasladar a la tela con singular acierto algunos bellos paisajes de este valle, regresó a Barcelona el lunes para continuar sus estudios de pintura en la ciudad condal.

El lunes maacharon a Brignon, en el departamento francés del Var, los jóvenes esposos D. Gabriel Garau Clar y doña Magdalena Castañer Castañer.

El martes embarcó para Barcelona, de paso para Chambery, el comerciante don Gabriel Casasnovas, quien tiene en dicha población su residencia y sus negocios.

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

VALCANERAS y COLOM

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia - España)

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 141

El martes emprendió viaje para Troyes el comerciante en dicha población establecido D. Antonio Mayol, que ha permanecido en esta su ciudad natal breve temporada de descanso.

El miércoles salieron de Palma para Barcelona en el vapor rápido «Jaime I», nuestro apreciado amigo D. Antonio Rullán Umbert, su señora esposa D.^a María Luisa Domínguez y simpáticos hijitos, quienes se dirigen a Veracruz (Méjico) donde tiene aquél establecidos sus negocios.

El comerciante expedidor de frutos de la región valenciana, nuestro apreciado amigo D. Francisco Fiol y su señora esposa, D.^a Catalina Bujosa, con sus hijos, salieron para su residencia temporal de Alcira el miércoles último.

El mismo día salieron igualmente en el vapor correo de Valencia, en cuya capital tienen su habitual residencia, la distinguida esposa de D. Francisco Oliver, doña Juanita Hernández, con sus hijitos Andrés, Paquito, Juanito e Isabelita, y su simpática hermana Srta. Celia.

También el miércoles salió para Amiens D.^a Paula Marcús Rullán, que fué a reunirse con su esposo, nuestro amigo el comerciante D. José Magraner Berio, después de pasar una temporada en compañía de su madre, hija María Luisa y demás familiares.

Hoy embarca para Barcelona, después de haber pasado la temporada veraniega en compañía de su señora madre, en esta su ciudad natal, D.^a Catalina Frontera Muntaner, esposa de nuestro amigo el comerciante D. Antonio Mayol Castañer, con sus hijitos.

Nuestro amigo y apreciado colaborador D. José Magraner Vicens, de la casa comercial «Bernat, Magraner, Colom», se ha despedido de nosotros para ir a empezar las operaciones de la próxima temporada. Saldrá mañana para Fraga, en cuya ciudad oscense tiene fijada su temporal residencia.

Deseamos hayan tenido, o tengan, todos un viaje feliz.

ONOMÁSTICO

Lo celebró ayer el concejal del Ayuntamiento de esta ciudad D. Francisco Forteza Forteza, y con tal motivo fueron a felicitarle sus compañeros de corporación. Agradeció la fina atención de éstos el obsequiado, y correspondió a la misma sirviéndoles espléndido refresco, en el que se brindó con entusiasmo por la salud, larga vida y prosperidad de todos los reunidos.

Reciba también nuestro amigo, aunque retrasada, nuestra cordial felicitación.

EXÁMENES

En los celebrados en el Instituto de Segunda Enseñanza de Palma en el pasado mes de Septiembre último, aprobó el Ingreso y las prácticas de primer año, por grupos, la Srta. Fanny Rullán Soler.

Nuestra enhorabuena a la examinada, que hacemos extensiva a su señora madre,

D.^a Francisca Soler, Vda. de Rullán, y demás allegados.

PETICION DE MANO

Por los esposos, nuestros apreciados amigos, D. Onofre Bauzá y D.^a Magdalena Rosselló, ha sido pedida la mano de la distinguida señorita Antonia Darder Calafat, para su hijo D. Onofre, establecido comercialmente en Cambrai.

La boda se celebrará, Dios mediante, en el mes de Noviembre próximo.

Reciban los novios y sus familiares respectivos nuestra sincera enhorabuena.

HIMENEO

Unieronse el jueves último en santo matrimonio los jóvenes D. Celestino Bonín Piña y la Srta. Magdalena Casasnovas Trias.

La religiosa ceremonia se celebró ante el altar del Sagrado Corazón, de esta iglesia parroquial, bendiciendo la unión el Vicario Rdo. Dr. José Pastor.

Apadrinaron la boda: por parte del novio, sus padres, D. Miguel Bonín Taronjí y D.^a Josefa Piña Miró, y por la de la novia su madre, D.^a Antonia Trias Bisbal, y su tío paterno D. Juan Casasnovas Colom.

Actuaron de testigos, suscribiendo como tales el acta matrimonial, los Sres. don Francisco Piña Miró, D. Juan Miró Aguiló y D. Bartolomé Trias Bisbal.

El mencionado acto revistió carácter íntimo, con motivo del reciente luto de la novia, y terminado dirigiéronse los noveles esposos y demás asistentes al Hotel Restaurant del Ferrocarril, donde se les fué servido espléndido desayuno.

Salió luego la gentil pareja—a la que deseamos en su nuevo estado inacabable dicha—en viaje de bodas para el santuario de Ntra. Sra. de Lluch y algunas otras poblaciones de la isla.

NATALICIO

El hogar de nuestros amigos los esposos D. Antonio Sampol Ferrá y D.^a Rosa Colom Rullán, se ha visto alegrado con la venida al mundo, el sábado último, de su primer vástago, una preciosa niña a la que se ha puesto el nombre de Antonia.

Felicitemos cordialmente a los padres de la criatura y a sus abuelos por este fausto acontecimiento.

Vida Religiosa

Desde el martes de esta semana, día primero del corriente mes, en todas las iglesias de esta ciudad se reza el Santo Rosario, durante la misa matinal en algunas y en otras, como en la Parroquia, en la de Ntra. Sra. de la Visitación y en la de los PP. Filipenses, las tres partes, o sea el Rosario completo: la de los misterios de gozo en la misa primera, a las siete de la de los de dolor y al anoecer la de los de gloria, esta última se reza con más solemnidad, con exposición del Santísimo Sacramento.

Asisten diariamente a estos piadosos actos, sobre todo al último, numerosos fieles.

Celebróse el domingo en el templo pa-

rrroquial la fiesta de los Santos Médicos Cosme y Damián, la que tuvo su acostumbrada preparación con el canto de Completas en la vigilia. En la Misa mayor cantóse por la escolanía y el pueblo, con acompañamiento del órgano, la de *Angelis*, y predicó el panegírico de los Santos mártires festejados el Rdo. don Jerónimo Pons.

El Rdo. Párroco-Arcipreste, Sr. Sitjar, anunció desde el púlpito que, habiendo pasado la época calurosa y hallándose ya él restablecido de la molesta dolencia que le aquejaba, reempezaríase por la tarde del mismo día la explicación del Catecismo, la que continuará en los domingos siguientes; y después de indicar la necesidad de que los cristianos conozcamos bien la doctrina de Cristo, encareció a los padres de familia la de que envíen a sus hijos a aprenderla, pues que sin haberla aprendido—y en la infancia es para ello el tiempo mejor—es imposible conocerla, y sin este conocimiento imposible también practicar las divinas enseñanzas que contiene.

A las tres de la tarde dióse principio a la mencionada explicación.

Ayer, en el ex Convento de Franciscanos celebróse solemne fiesta en honor de San Francisco de Asis. Por la mañana, después del ejercicio propio del primer viernes de mes, tuvo lugar la Comunión general para los Terciarios, y a las nueve y media cantóse Tercia y seguidamente la Misa mayor. Por la escolanía de dicho templo y el pueblo cantóse la de *Angelis* con acompañamiento del órgano, siendo el celebrante el vicario Rdo. D. Ramón Colom, asistido de los Rdos. H.^o Vanrell y P. Mascaró, en calidad de diácono y subdiácono, respectivamente, y ocupó la sagrada cátedra el Rdo. D. Miguel Rosselló, quien tejió del glorioso fundador de la seráfica orden elocuente panegírico.

Por la tarde hubo también función en honor del Santo festejado, en la que, después del sermón, se efectuó la adoración de su Reliquia.

Mañana, en la Parroquia se celebrará solemne fiesta en honor de Ntra. Sra. del Rosario, la que ha sido anunciada hoy al vecindario, en las primeras horas de la tarde, por medio de un alegre repique de campanas.

LA ESFERA

ILUSTRACION MUNDIAL

Se vende al precio de 1 Pta. en la librería de J. Marqués Arbona.—San Bartolomé, 17 Sóller.

ALGO

Semanario Ilustrado Enciclopédico y de buen humor

precio 0.25 cts. Se vende en la Librería de J. Marqués Arbona San Bartolomé 17.

XUT Semanario humorístico de fútbol De venta: San Bartolomé, 17

A las casadas de mañana

(Estos consejos están sacados del discurso pronunciado por monseñor Baudrillart en una boda. Se encuentran en estas páginas del ilustre Prelado y escritor francés una línea de conducta familiar para los nuevos esposos en el momento en que, abandonando la tutela de los padres deben preocuparse de futuras responsabilidades.)

«Vuestro hogar se inaugura con buenos auspicios. En vuestra mano está el sacar partido del porvenir que se abre delante vuestro. Lo abordáis con un capital de buenas cualidades. Lleva uno de vosotros una fe sólida, un carácter bien formado, la costumbre de una vida seria; y resplandecen en el otro la bondad, la amabilidad, el placer de ser amable, el amor a la vida de familia, la costumbre del trabajo.

Vuestro porvenir está en manos de Dios, también está en las vuestras; en las de Dios que quiere o permite los acontecimientos y que por su ineludible providencial destino, respetando nuestra libertad deja que los actos humanos produzcan sus consecuencias. ¿Qué sucederá en nuestra vida cotidiana? ¿Qué en la vida de la nación, de la sociedad? ¡Cuántos puntos de interrogación! Nadie lo sabe ni puede adivinarlo; guardémosnos de profetizar. Pero lo que sabemos o ciencia cierta es, que siempre y en todas partes los grandes caracteres, las voluntades fuertes, los corazones rectos, se encuentran a la altura de todas las circunstancias y de todas las situaciones: también sabemos que las mismas virtudes que nos fortalecen contra los sucesos de fuera y nos hacen capaces de soportarlos, introducen al mismo tiempo en nuestra existencia familiar el máximo de orden y de felicidad. ¿Pero dos voluntades fuertes no producirán inevitablemente un conflicto? ¿Y qué acontece prácticamente con el deber de su misión que hoy como ayer corresponde a la mujer? Es la ley cristiana del matrimonio, ley conforme a la razón, puesto que a menos de reducir la asociación a no ser más que un contrato temporal siempre rescindible, es preciso que en toda asociación exista una jerarquía de autoridad, de lo contrario toda decisión resulta imposible.

No hace falta menos voluntad para someterse razonablemente que para mandar. Dos voluntades fuertes cuando están dirigidas por la razón, el amor al bien, la caridad, acaban siempre por estar de acuerdo. Sin duda serán precisos tacto, delicadeza, miramientos, respeto mutuo. Cuando de una y otra parte se aportan estas cualidades en las cosas esenciales, se acaba siempre por querer lo mismo y es un motivo de satisfacción mucho mayor que obtener a la fuerza o ceder por debilidad. La fuerza de voluntad así comprendida ejerce una gran potencia de atracción.

El corazón es sobre todo la facultad de amar. La rectitud de corazón consiste en

PARA ELLAS...

amar lo que debe ser amado y cómo debe ser amado.

Rectitud de corazón en el afecto que une a los dos esposos. El deseo tan humano de hacerse felices, el uno al otro, aumenta con el deseo tan divino de perfeccionarse mutuamente. Es esta una perfecta y constante fidelidad que no permite dividir el corazón, ni permite tampoco estas ligerezas aparentes que hieren como flechas a las almas amantes.

Rectitud de corazón en el amor paternal y maternal. Es justo y es dulce amar tiernamente a los hijos; pero ¡qué error y qué peligro erigirles en ídolos o tratarles como juguetes que nos divierten! El filósofo pagano ya enseñaba que el niño debe ser amado y respetado. El cristiano ve en los hijos criaturas hijas de Dios al mismo tiempo que del hombre y de la mujer, criaturas a las que se debe dar los medios para cumplir su misión, no sólo aquí abajo, sino también para que conquisten en la ciudad celestial el sitio, por el que en último análisis, Dios los hizo salir de la noche de la nada.

Rectitud de corazón que nos conducirá hasta el amor de Dios, término y regla suprema de todos los afectos humanos que los ennoblece y purifica sin disminuirlos ¡Qué digo! El es su complemento y su corona.»

MR. BAUDRILLART.

PALIQUE FEMENINOS

La señorita M. L. y C., una sevillana de corazón, que tiene el buen gusto de «no querer cambiar por lo más bello que exista en el mundo, su Giralda, sus jardines de la Puerta de Jerez, su Macarena y su parque de María Luisa», desea que hablemos de... las narices.

¿Las hay perfectas?, nos pregunta. Y si las hay sin un solo defecto, ¿en qué consiste esa perfección? ¿Qué forma de nariz es la más elegante, aunque no sea perfecta? ¿Se puede mejorar la nariz? Verá usted, amable lectora. La nariz perfecta, la nariz clásica, es hoy una excepción excepcionalísima. Esa nariz... ideal es la de la Venus del Milo, nariz recta desde el entrecejo a la punta, de un solo trazo y de unas proporciones matemáticamente exactas. Ha desaparecido casi, y además la gente no la admira tanto por eso mismo, porque ha perdido la costumbre de verla: es una nariz «teórica», de personajes novelescos y de estudio de pintores. Lo prueba el gran concurso de narices femeninas, abierto hace algunos años por una elegante revista de París

concurso en que millón y pico de votantes otorgaron el premio a una nariz ligeramente *retroussé*, o respingada, traducido al castellano.

En otro concurso de «Perfiles bellos», organizado por *La Vie Hereuse*, los tres premios fueron adjudicados a tres narices muy bonitas, pero no clásicas. Y el jurado declaró que esos tres perfiles constituían, sin disputa, los tres tipos de la belleza facial moderna; belleza sin el amaneramiento estatuario y frío de la hermosura clásica. Lo que coincide exactamente con la opinión de los fisiólogos, según los cuales, la nariz helénica es producto de la vida tranquila, con serenidades de espíritu, es decir, de un estado de ánimo apacible, soñador y yacente, en una existencia sin semejanza con el vértigo espiritual de nuestros días...

Comparando la nariz de cualquier mujer de ahora—añaden—con una silueta o un daguerrotipo de su abuela, se nota ya una diferencia sensible; y si la mujer continúa llevando una vida activa, es indiscutible que la nariz irá adquiriendo de generación en generación una curvatura más acentuada.

El por qué es bien sencillo: una persona muy activa mental y físicamente tiene que estar en un alerta constante, y la nariz se aguza como la vista y como el oído.

En esto último no nos convencen del todo los señores fisiólogos, pero... ahí queda lo que opinan. En cambio, no cabe duda de que es posible mejorar la nariz y, sobre todo, «cuidarla», mantener en su punto la armonía de las líneas. Las inglesas y, más aún, las norteamericanas sostienen que muchas mujeres podrían tener las narices bonitas, o menos feas, si no maltratasen su apéndice nasal. Nótese—dicen—que la mayor parte de las que tienen nariz respingada se suenan por añadidura hacia arriba, con lo cual aumentan el defecto. En cambio, corregirían en gran parte esa deformación si se sonaran en sentido contrario. La nariz no hay que sacudirla ni apretarla excesivamente con el pañuelo. Con un «trato» brusco, las narices más bellas concluyen por adquirir formas y proporciones nada bonitas.

El enrojecimiento de la punta puede corregirse y la forma de la nariz se disi-

mula mucho con un poco de arte. Por ejemplo: lo que hacía Isabel de Inglaterra, quien, dotada de una nariz muy larga, se ponía una gola rizada, que disminuía considerablemente, en apariencia, la longitud de su nariz.

El arte hace milagros en este terreno y... en todos. Es el secreto único de muchas mujeres, el «no sé qué» incopiable e indefinible, que destrona muy a menudo a la belleza auténtica, pero... ingenua.

EL AMIGO TEDDY.

NOVELAS ESCOGIDAS PARA SEÑORITAS

BIBLIOTECA ROSA

EL CORAZON NO OLVIDA, por Jacques Grandehamp.—1'50.
UNA HISTORIA DE AMOR, por Beatriz Pacheco.—2'00 ptas.

COLECCION POPULAR

LA FUERZA DE LOS HOMBRES, por James Oliver (Curwood).—1'00 pta.

BIBLIOTECA JUVENTUD

EL LOBO NEGRO, por H. de Charlieu.—3'00 ptas.

Librería de J. MARQUÉS ARBONA S. Bartolomé 17

Se necesita

un joven de 17 a 22 años, que conozca el francés.

Informarán en esta imprenta.

SUBASTA

El día 10 de Octubre del corriente año a las diez de la mañana, y en el Estudio del Notario D. Jaime Domenge, se subastará y rematará, si la postura acomoda, la finca *Ca'n Serra o Na Martorella*, sita en el término de Fornalutx, pago el *Marroig*, de unas tres cuarteradas poco más o menos de extensión, propiedad de D. Ramón Mayol.

Los títulos de propiedad y pliego de condiciones están de manifiesto en la indicada notaría.

Se venden las siguientes fincas

Casa de *Ca'n Gultarró* junto al molino de *Ca'n Pentinat*—Un olivar y bosque situado en el Coll.—El huerto de *Ca'n Gultarró* situado en la calle de Isabel II.—Y una casa y corral de 48 destres y 6 minutos de agua en la calle de Isabel II, n.º 80.

Informes: calle de Ramón Lull, 32



Si necesario es cuidar de los hijos, más han de cuidarse los padres que son su apoyo y sostén.

Todos los individuos que componen la familia deben combatir con rapidez cualquier sintoma de debilidad para alejar los peligros de la anemia, el raquitismo, la consunción, la neurastenia, etc, terribles enemigos de la felicidad del hogar. El Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD

es el más activo de los reconstituyentes y el indicado para conseguir fortaleza y salud.

Cerca de 40 años de éxito creciente

Aprobado por la Real Academia de Medicina.

Pedid SALUD. Rechazad imitaciones.

JABONES EL NIDO
SON LOS QUE USTED DEBE PREFERIR



JABÓN COCO EXTRA PARA TOCADOR
JABONES PARA USOS DOMÉSTICOS
TODOS DE PUREZA GARANTIZADA

DATOS PARA LA HISTORIA

EL FERROCARRIL DE SOLLER

De nuestro estimado compañero *El Balear* copiamos las siguientes líneas, atendida la importancia del asunto y el placer con que lo vemos iniciado:

«El pueblo de Sóller se ha mostrado digno de la importancia comercial que se le atribuye en la Isla. El domingo a las cinco de la tarde se reunieron más de trescientas personas en la Casa Consistorial para acordar lo procedente sobre la construcción del ferrocarril del puerto de Sóller hasta empalmar con la línea de Palma a Inca. Presidió la sesión el digno alcalde de aquella villa D. Antonio Bernat-Verí, quien juntamente con los Sres. Joy, Rullán, el señor Vicario y varios otros concurrentes, hizo uso de la palabra para exponer al pueblo las ventajas que reportaría a aquella localidad la realización de tan importante proyecto que motivaba la reunión que se estaba celebrando.

En medio del mayor entusiasmo, se acordó suscribir las 2.000 acciones que el concesionario de las obras cree deben corresponder a aquella villa como base de la realización del proyecto; y se constituyó la Junta Gestora de Sóller, que la componen:

D. Antonio Bernat-Verí, Alcalde y propietario *Presidente*.

Vocales

D. Miguel Bannasar, Ecónomo.
D. Pablo Mayol, comerciante y propietario.

D. Juan Joy, propietario y fabricante.
D. Damián Magraner, Teniente de Alcalde y propietario.

D. Andrés Pastor, Médico.
D. Lucas Ferrá, comerciante y naviero.
D. Pablo Ozonas, propietario y comerciante.

D. Pedro Antonio Rullán, propietario y fabricante.

Vocal Secretario.—D. Miguel Lanuza, propietario y Secretario del Ayuntamiento.

El pueblo se retiró satisfecho al ver que pasa a vías de realización tan importante mejora, de la que, hasta el presente, sólo se había hablado en periódicos o en conversaciones privadas, como de una contingencia para lo porvenir.

¡Adelante Sóller! cuando un pueblo emprende la realización de tan trascendentales obras materiales, que son a su vez garantía firme y segura de mayor cultura, se hace acreedor a la consideración de sus hermanos y merece el aplauso de todos los que se interesan por el futuro bienestar de nuestra isla. No le escasearemos los nuestros, que, aunque humildes, se contarán siempre entre los más entusiastas.

(De *La Opinión* del día 18 Julio de 1883).

Chalet "Na Cometa,"

en sitio amenísimo. Se alquila amueblado y con ropa para temporada larga.

Para informes: Vuelta Piquera, 18.

COMERCIO DE COMESTIBLES

Obra de palmito de toda clase

Condiciones ventajosas

Gabriel Moyá Ferrer

CAPDEPERA C. Puerto, 37

Use Vd. siempre el
JABON SOLLER



REPRESENTACIÓN EXCLUSIVA PARA MALLORCA de
ESCOPETAS-VICTOR SARASQUETA-EIBAR

PROVEEDOR Y FABRICANTE DE S. M. EL REY D. ALFONSO XIII



Expendeduría «Unión Española de Explosivos S. A.»

Patente N.º 417 del CONSORCIO DEL PLOMO EN ESPAÑA
SOLLER San Bartolomé, 12

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

TAFONA COOPERATIVA DE SÓLLER

VENTA DE ACEITE PURO DE OLIVA

GRAN REBAJA DE PRECIOS

VENTAS AL POR MAYOR: Desde una medida (16 litros) en adelante.

Edificio de la «Tafona», los jueves, desde las tres a las nueve de la tarde.

Precio: 36 duros sumada (97 litros).

VENTAS AL DETALL: Locales que lo expenden:

Sindicato Agrícola, calle del Mar.

Tienda de comestibles de D. Juan Mayol, calle de Pastor.

Precio:

Superiores: 2'00 litro

Corriente: 1'80

EXPORTACION DE FRUTAS A TODO EL MUNDO

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e IÑESTA

Casa Central **MANUEL (Valencia)**
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

Telegramas: MARCO, MANUEL

ARCHENA (Murcia)

Teléfono, 64

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT

FRUITS & PRIMEURS

MAISON DE COMMISSION

MICHEL BERNAT

6, Rue Rovigo — ALGER

Importation - Exportation

Telegramme: BERNAT-ALGER

SUCURSALES a BISKRA et ZERALDA

Fábrica de Turrone, Bombones, Chocolates, Caramelos,
Confituras, Dulces, etc.

de

Hijos de Antonio Esteva y Oliver

Proveedores de la Real Casa

CASA FUNDADA EN 1870

PALMA DE MALLORCA

Representante en Sóller: **JUAN PUIG RULLAN**

Agente Comercial Colegado

Rectoría, 11

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase
de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALL CENTRALES—ORLEANS.

Servicio de transporte decenal regular y fijo entre los puertos
de Barcelona y Sóller por el magnífico pallebot a motor

SAN MIGUEL

Salidas de Sóller: Los días 2, 12 y 22 de cada mes.

» « Barcelona: » » 7, 17 y 27 » » »

Consignatario en Barcelona: D. JOSE GILABERT - Cristina, 5

Encargado del despacho en Sóller: D. ANTONIO PIÑA - San Juan, 14

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

*** DAVID MARCH FRÈRES *** *** J. ASCHERI & C.^{IA} ***

M. Seguí Sucesor

— EXPEDIDOR —

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre
nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFÉ

15, Rue Henri-Martin - ALGER

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Cazenave)



VINCI
siempre vence

La anemia, debilidad general, raquitismo, inapetencia, etc., ceden al poco tiempo de tomar este poderoso reconstituyente y el organismo recobra nuevamente las fuerzas y el vigor perdidos.

De sabor agradable y de resultados sorprendentes. No deje de adquirir un frasco hoy mismo; hace falta en todas las familias.

SPECILITÉ POUR WAGONS COMPLETS

DE CHASSELAS ET GROS-VERT

COMMISSION
EXPEDITION

Francisco Cardell

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

FRANCISCO CARDELL LE THOR

LE PRENOM EST DE RIGUEUR

(VAUCLUSE)

TELEPHONE 18

Balneario Vichy Catalán

CALDAS DE MALAVELLA (CONTIGUO ESTACION FERROCARRIL)

TEMPORADA de 15 de Mayo a 31 de Octubre

Aguas termales, bicarbonatadas, alcalinas, lífticas, sódicas.

Enfermedades del aparato digestivo :: Hígado :: Artritis en sus múltiples manifestaciones :: Diabetes :: Glucosuria :: Consolidación de fracturas

Establecimiento rodeado de frondosos parques. Habitaciones con agua corriente grandes, cómodas y ventiladas. Comedores y café espaciosos. Salones para fiestas. Capilla. Alumbrado eléctrico. Campos para tennis y otros deportes. Garage. Centro de excursiones para la Costa Brava y estribaciones del Montseny. Autos de alquiler. Teléfono.

Administración: Rambla de las Flores, 18.—Barcelona

HALLES CENTRALES DE PARIS

COMMISSION — CONSIGNATION

MICHEL BERNAT & C^{IE}

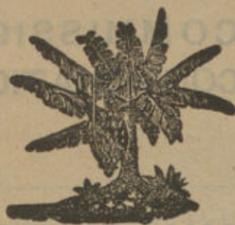
Société a Responsabilité Limitée au Capital de 200.000 Frs.

44, Rue Saint-Honoré — PARIS (1.^{re})

FRUITS : PRIMEURS : LÉGUMES

— d'Espagne, d'Algérie et du Midi —

Telegrammes: BERNA PRIM-PARIS



Importation de Bananes
toute l'année
Expédition en gros de Bananes
en tout état de maturité;

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX. — Téléphone 84682

Transports & Douanes

Ancienne Maison Antonio Mayol y Martial Maillol

MARTIAL MAILLOL & FILS Succ.^{rs}

CERBERE, (P. O.) - HENDAYE, (B. P.)

SIEGE SOCIAL CERBERE (P. O.)

Sérvise spécial pour le transbordement de fruits et primeurs

MAISONS A	HENDAYE	- B. P.
	SETE	- Herault
	PORT-BOU	- Espagne.
	IRUN	- »
	BARCELONA	- Plasaders, 42 »

TELEPHONES

CERBERE, 39
HENDAYE, 201
SETE, 4-41
BARCELONA, 2173. A.

TELEGRAMMES

CERBERE	}	MAYOL
HENDAYE		
IRUN		
SETE	-	RUMA
BARCELONA	-	BANANAS

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de
DATTES,
BANANES,



FIGUES,
ORANGES,
CITRONS

LLABRÈS PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:
JASCHERI, MARSEILLE

MARSEILLE

TELÉPHONE
21-18

TRANSPORTES
MARÍTIMOS y TERRESTRES
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en
CETTE 11 quai du Bosc
VALENCIA 8-10 calle Llop
SOLLER 8 calle Bauzá
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS

CERBERE 8
PORT-BOU 21 int
SOLLER —
VALENCIA 1291
CETTE 3-37

TELEGRAMAS

MASSOT }
CERBERE }
CETTE }
PORT-BOU }
VALENCIA }

CASA CENTRAL

Cerbere
Pyr. Orles.
FRANCIA



LA DIRECCIÓN DEL HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Plaza de Palacio, 10
BARCELONA

Se complace en comunicar a su distinguida clientela que prosiguiendo el plan de reformas establecido, han inaugurado el servicio de baños y agua corriente en todas las habitaciones, rigiendo no obstante los **mismos precios.**

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES

RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA

Teléfono núm. 14.680

MAISON D'EXPÉDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.

C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

FRUITS FRAIS & SECS - PRIMEURS
IMPORTATION EXPORTATION
SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne
& 108, Cours Julien

MARSEILLE

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE 29-87

Exportación de Pasas de Málaga

BERNARDO GONZALEZ

Sucesor de PABLO DELOR
MÁLAGA (España)

Casa fundada en 1863

Se suplica a los señores comerciantes españoles, establecidos en el extranjero, consulten a esta casa antes de comprar.

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION**RIPOLL & C.^{IE}**COMMISSION
CONSIGNATION

61, COURS JULIEN, 61

Téléphone 21 - 50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleurs zones de Valencia par vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón, Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides par wagons complets.

Sucursale a
NICE: Maison "Valencia,"
38, Cours Saleya
TÉLÉPHONE 42-28 Télégrammes: VALENCIA NICE

Sucursale a
CANNES: Maison "Hispania,"
1 bis Marché Forville
TÉLÉPHONE 20 - 57 Télégrammes: HISPANIA-CANNES

VIUDA DE PEDRO CARDELLPrimo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia
Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
295 Grao—Embarques, 805 Valencia
Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

Importación

MAISON FONDÉE EN 1872

Expéditions des fruits, légumes, primeurs
pour la France et l'Étranger;

Exportation

Anciennes Maisons D. Canals - Jean - Pastor - Pastor Frères

JOACHIM PASTOR Successeur Propriétaire

16, Rue des Haies - TARASCON SUR RHONE (B. du Rhone)

Adresse télégraphique

Jopastor Tarascon - sur - Rhone
Telephone 94Por cause d'autonomie le pre
nom Joachim est de rigueur.**COMISION Y EXPORTACION**

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS
FRUTOS - PRIMERIZOS - LEGUMBRES
EMBALAJES ESMERADOS

Cristóbal Colom

ARGEL - Rue Berlioz, 6 et Rue Lulli, 7

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono:

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester

2. Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes à couteau, raisins.

A. Montaner & ses fils

10 - 12 Place des Clercs 10 - 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. — Quai du Pont Neuf, 22
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Cerbère, 9
Téléfono Cette, 3,08

Telegramas CERBERE - José Coll
CETTE - Ricart
PORT-BOU - José Coll